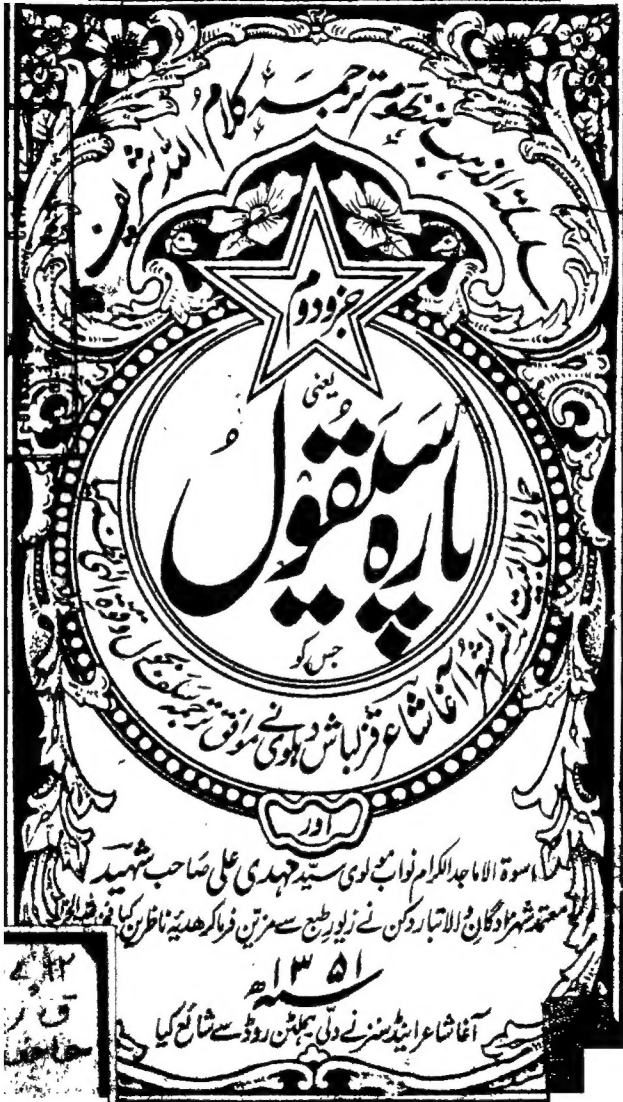


(اس مضمون ترجمہ کے جملہ حقوق کلی و جزئی حسب ایکٹ نمبر ۱۹۱۲ء محفوظ ہیں)



اس سوسائٹی کے امجد الکرام نواب لوی سید جہدی علی صاحب شہید
مستند شہر دہلی کے لائبریریکن نے زیور طبع سے مزین فرما کر ہدیہ ناطرین کیا

۱۳۵ھ

آغا شاعر اینڈ سنز نے دلی پبلشنگ روڈ سے شائع کیا

تہِ دل سے اظہارِ شکر

اِنْ جَبَلٍ اَلَدَّ وَاوْرَکْرِیْمٍ اَنْفُسِیْنَ کَا جَنُوْنِیْنَ لَیْ جَوَاوِیْ کَلَامِ رَبَّانِیْ وَ مَنْ یَقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فِیْضَعْفَہٗ لَہٗ اَضْعَافًا کَثِیْرَةً
 بیک جنبش لب صد ہزار و پیک کی قوم کی امت فرما کر ثوابِ عظیم کمایا۔ فجزاء
 ھُمُ اللّٰھُ جَزَاءُ اَمُوْرًا وَّ جَعَلَ سَعِیْہُمْ مَّشْکُوْرًا۔

اسمائے گرامی اُن حضرات کے یہ ہیں

- (۱) نواب سالار جنگ بہادر
- (۲) نواب حسام الملک خان خاناں بہادر
- (۳) نواب مشیر جنگ بہادر
- (۴) نواب غنائت جنگ بہادر
- (۵) عالیجناب خان بہادر سید سجاد حسین صاحب نائب ریڈنٹ گوالیار ریڈنٹ ہنس۔
- (۶) سیٹھ کریم بھائی فضل بھائی ممبر کونسل ممبئی۔
- (۷) خان بہادر قاضی عزیز الدین خان صاحب دیوان بہادر ریاست دتیا (ہندوستان)
- (۸) کپتان محمد یوسف خان صاحب پشاور۔ گوالیار۔ سٹیٹ ٹریس خوجہ

آفتاب علی خان مسرور، خازن

قرآن منزل۔ بھلٹن روڈ۔ دہلی۔

قَالَ اللَّهُ تَبَّ عَلَّكُمْ شَأْنُكُمْ

فَلَقَدْ نَبَّيْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِينَ هُمْ مِنْكُمْ

قرآن پاک ہے آسان کر دیا ہے

ہیں جو کوئی پڑھے جو، سوچے، سمجھیں گے

ہزار شکرا اُس قوی و قادر کا جس کے فضل و کرم
خاص سے مسلمانوں کے قدیم اُردو ترجمے کے ملفقی

منظوم ترجمہ قرآن مجید

پارہ دوم

جسکی عربی عبارت کے تحت میں قدیم ترجمہ شریفی موجود ہے
منترجمہ

تلمیذ الحرمین فہر الشعر آغا شاعر قزلباش دہلوی

مطبوعہ رزاقی مشین پریس چارمینار

نگارستان آئینی دہلی - موزی دروازہ چھپ گئے



بِأَنَّ اللَّهَ

سَمِعَ الْجَمْعُ

شروع اللہ کے نام سے (جو) نہایت رحم والا مہربان کو
ہے نام سے خدا کے آغا کا اچھا لا | جو ہر سب سے بڑا ہے پھر جو رحم والا

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ

اب کہیں گے بے وقوف لوگ

مَا وَلَّهُمْ عَن ذِيكُمُ الَّذِي كَانُوا عِبَادًا

کاف پر پھر گئے اپنے قبلے سے جس پر تھے

السالون ہیں سے ناداں اب بھلا کیوں گے

کس چیز نے جو پھیرا قبلے سے ان کو ان کے

پس پر کہ تھے یہ پہلے جس قبلے کے تھے پیر و

پر تھے تھے یہ نمازیں منہ کر کے جڑوں کو

فَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ

تو کبہ اللہ کی ہے مشرق اور مغرب

کہو خدا کے ہیں سب مشرق بھی اور مغرب

اُمّتیں اسی کی ہیں سب، محکوم چار جانب

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

چلا دے جس کو چاہے سیدھی راہ

چاہے وہ مالک بچائے سیدھے

اِذْ هُمْ كُفْرًا وَكَانَ يُنْفِلُ الْوَيْلَ لَهُمْ

اِذْ هُمْ كُفْرًا وَكَانَ يُنْفِلُ الْوَيْلَ لَهُمْ

اِذْ هُمْ كُفْرًا وَكَانَ يُنْفِلُ الْوَيْلَ لَهُمْ

اِذْ هُمْ كُفْرًا وَكَانَ يُنْفِلُ الْوَيْلَ لَهُمْ

لَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ حَافِظًا

کہ تم ہوتاے والے لوگوں پر اور رسول ہو تم پر تھانے والا
اس واسطے کہ تم تو لوگوں پر دو گواہی اور میں ہمارے شاہد مبینہ الہی

وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا

اور وہ قبلہ جو ہم نے ٹھہرایا جس پر تو تھا
اور ہم نے کب کیا تھا قبلہ جدھر تھے پہلے لیکن یہ جاننا تھا، تھے امتحان کے

إِلَّا لَنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ

نہیں مگر اس واسطے کہ معلوم کریں کون تلخ رہنکار رسول کا اور کون پھر جاوے گا الٹا
حکم رسول پا کر کون اس کو مانتا ہے؟ کس نے پیروی کی کون الٹا پھر گیا ہے؟

وَأِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ

اور یہ بات بھاری اُن پر جن کو راہ دی اللہ نے
(جسے کایہ بدلتا) سب پر ہی شاق لگتا لیکن سوائے ان کے ہدی صاحبان کا مولا

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّكُمْ

اور ایسا نہیں کہ ضائع کرے تمہارا یقین لانا
(وہ رب نہیں ہے ایسا راہ نام میں یہ سب) وہ، اور ضائع کر دے ایمان کو تمہارے؟

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَوُّفٌ رَحِيمٌ

البتہ اللہ لوگوں پر شفقت رکھتا ہے مہربان
بیشک بڑی محبت کرتا ہے حق تعالیٰ بندوں پر مہربان ہی عجب ہر گم والا

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ

ہم دیکھتے ہیں پھر پھر جانا تیرا منہ آسمان میں
ہم دیکھتے ہیں بیشک، نظروں میں نظر آتا یہ آسمان کی جانب منہ پھرنا تمہارا

فَلَوْلَيْتَكَ فَبَكَّةَ تُرْضَهُمَا

سو البتہ پھر میں گے تجھ کو جس قبلہ کی طرف تو راضی ہے
میں پھر دینگے ہم خود اس سمت رخ نہلا جو دل پسند قبلہ، جو دل سے محو پیارا

قَوْلٍ وَجُمْلَةٍ سَطْرًا مِّنْ جِلْدٍ حَرَامٍ

اب پھر منہ اپنا طرف سجہ حرام کے
پھر اور چاہیے کیا؟ لو اپنا منہ عاںوا سجہ حرام کی طرح اس طرف پھر الو

وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَنُكِّلُوا وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ

اور جس جگہ تم ہو اگر وہ پھیرو منہ اپنے اسی کی طرف
اور اب جہاں کہیں بھی جاؤ گورم اس کی ہی سمت اپنا رخ کر لیا کرو تم

وَالَّذِينَ أُولُواْ لِكِتَابٍ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

اور جن کو ملی ہے کتاب البتہ جانتے ہیں کہ یہی ٹھیک ہے ان کی طرف سے
جن کو کتاب دی ہے ان پر ہے خوب دشمن (تحويل قبلہ) حق ازب (دشمن امین)

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

اور اللہ بے خبر نہیں ان کاموں سے جو کرتے ہیں
جو کچھ وہ کر رہے ہیں سب آئندہ ہو پکا غافل نہیں خدا ہے انکے کئے دیکھے

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ الَّذِينَ أُولُواْ لِكِتَابٍ يَّكْفُرُونَ

اور اگر لاوے کتاب والوں کے پاس ساری نشانیاں
خبر کو کتاب دی ہے اس قسم کے ہیں وہ ساری نشانیاں بھی تم انکے آگے ہر دو

مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ

انہ پلین گئے تیرے قبلے پر
تو بھی - تمہارے قبلے کی پیروی نہ کی پھر بھی نہیں کہنے وہ پیروی تمہاری

وَمَا أَنْتَ بِتَالِعٍ قِبْلَتَهُمْ

اور نہ تو یا نے ان کا قبلہ
اور نہ نہیں یہ نشانیاں جو میں نے تم (یعنی کہ) انکے قبلے کی پیروی کرو تم

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَالِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ

اور نہ ان میں ایک دوسرے کا قبلہ
اور میں کبھی کوئی ہرگز نہیں ہے ایسا جو دوسرے قبلے کی پیروی کرے گا

وَلَيْسَ اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ مِّنْ بَعْدِ إِجَاءِكَ مِنَ الْعِلْمِ

اور کبھی تو چلا وہ ان کی پسند پر بعد اس علم کے جو تم کو پہنچا
اور ہاں جو تم نے غلطی کی کچھ ان کی خوشنودی

إِنَّكَ إِذًا مِّنَ الظَّالِمِينَ

اور بیکار تو بھی ہے بے انصافوں میں
(یہ نکلے جو تم بھی خطرے میں ہو یعنی) پھر تو تمہاری غنتی بھی ظالموں میں ہوگی

الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْكِتَابَ يَعرِفُونَهُ كَمَا يَعرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ

جن کو ہم نے دی ہر کتاب پہنچانے میں یہ بات جیسے پہنچانے میں اپنی بیٹیوں
جن کو کتاب دی ہے وہ واقف ہیں اس لیے

وَأِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

اور ایک فرقہ ان میں چھپانے میں حق جان کر
ہیں ان میں ہی سے بیشک کچھ لوگ اس طرح جو جان بوجھ کر بھی حق بات میں چھپاتے

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

حق تو وہی ہے جو تمہارے رب کے پھر تو نہ ہو شک لایا
حق تو تمہارے رب کی جانب سے یاد رکھیے تم تو نہ ہونا ہرگز شک لانے والوں میں

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا

اور ہر کسی کو ایک طرف ہے کہ منہ کرتا ہے اس طرف
اور ہر جگہ کی خاطر اک سمت ہے مقرر جس کی طرف وہ اپنا منہ کرتا ہے (برابر)

فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

سو تم سبقت چاہو نیکوں میں
یہ دوڑو۔ نیکوں کو سبقت کر لو (اور دوسرے تاکہ اپنا بڑھ جائے کاروباری)

أَيُّنَ مَا تَلُوكُمُ آيَاتُ اللَّهِ جَمِيعًا

میں جگہ تم ہو مجھے کہ لاوے گا اللہ اکٹھا
پھر تم جہاں کہیں بھی ہو گے وہ یہاں ہی تم سب کو جمع کر کے لے آئیگا اکٹھا

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

بیشک اللہ ہر چیز پر سکتا ہے

طاقت بڑی ہے اُسکی قوت سے دکھائے | بیشک - خدا خدا ہی ہر چیز پر ہی قادر

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

اور جس جگہ تو نکلے منہ کر طرف مسجد الحرام کے

اور تم جدھر سے نکلو اب تم جہاں کہیں ہو | مسجد جو محترم ہے منہ اس طرف پھرالو

وَأَنَّهُ لِلْحَقِّ مِنَ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

اور یہی سچیتن ہے تیرے رب کی طرف سے اور اللہ بخیر ہیں تو تمہارا کار کا

بیشک تمہارے رب کا برحق ہے تم پر تو | غافل نہیں تو مالک جو کچھ کہ کر رہے ہو

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

اور جہاں سے تو نکلے منہ کر طرف مسجد حرام کے

اب تم جدھر سے نکلو منہ اس طرف پھرالو | دیکھتے کو یاد رکھو کہتے کو متنبہ جانو

وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهُكُمْ شَطْرَ

اور جس جگہ تم ہو اکر دو منہ کرو اسی کی طرف

اب تم جہاں کہیں ہو منہ اس طرف پھرالو | دیکھتے کو یاد رکھو کہتے کو متنبہ جانو

لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ

کہ نہ رہے تم سے لوگوں کو جھگڑنے کی جگہ

الزام تاکہ تم پر تم نہ ہو سکا | لوگوں کو مطلقاً بھی کچھ مل سکے نہ جیلہ

إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ

مگر جو ان میں سے افساف ہیں

لیکن سوائے ان کے ظالم ہیں میرا | دہشت و دھرم ہیں جو باطل چکا ہی کام مجھرا

فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي قَوْلَ اللَّهِ هُمُ عَلِيمٌ

سو ان سے مت ڈرو اور مجھ سے ڈرو اس واسطے کہ تم پر پورا کروں نفل اپنا

بس تم ڈرو نہ اپنے ڈرنے کی ذات میں | تاکہ میں اپنی نعمت تم پر تمام کر دوں

وَلَعَلَّكُمْ تَتَذَكَّرُونَ

اور شاید تم راہ باؤ (تحويل قبلہ مبنی بیجان جاؤ نعمت) شاید کہ اس طرح سے یا جاؤ تم بد آؤ

لَمَّا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا

جیسا بھیجا ہم نے تم میں رسول ہمیں کا پڑھتا تمہارے پاس آئین ہوا جیسے کہ تم ہی میں سے ہم نے رسول بھیجا آیات جو ہماری پڑھ پڑھ کہے سناتا

وَيُزَكِّيْكُمْ وَلِيَعْلَمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

اور تم کو سنوڑتا اور سکھاتا تحقیق بات پاکیزگی کے جوہر تم میں جو بہرہ داری اور جو کتاب و حکمت تعلیم کر رہا ہے

وَلِيَعْلَمَ كُفْرَكُمْ تَكُونُوا أَقْسَمُونَ

اور تمکو سکھایا جو تم نہ جانتے تھے اور وہ سکھاتا ہے وہ جو جانتے نہیں تھے (اعلاق کیا ہے تم تو پہچانتے نہیں تھے)

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ

اور تم یاد رکھو جہکو میں یاد رکھوں تم کو پس تم مجھے بھارو میں تمکو یاد رکھوں (میں تم کو یاد رکھوں میں رزق تمکو بخشوں)

وَأَسْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُوا لِي

اور احسان مانو میرا اور ناشکری مت کرو احسان مانو میرا ناشکرت ہو تم (کیا کیا ہے تم کو بخشا کہہ عزت کرو تم)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ

اے مسلمانو! تیرے پیکر و ثابت رہنے سے اور نماز سے لے دیندار بندہ ایمان لانے والو! صبر و صلوٰۃ سے تم اپنی مدد کو چاہو

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

بیشک اللہ ساتھ ہے ثابت رہنے والوں کے بیشک خدا تعالیٰ ہے ساتھ صابر و صابر (مرنے کے بعد بھی تو بچے ہیں اُن کے دیکھو)

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

اور نہ کہو جو کوئی مارا جائے اللہ کی راہ میں کہ مردے ہیں اور یہ کہیں نہ کہنا۔ مقتول راہ حق کے۔ مردہ ہیں۔ مر گئے ہیں۔ جیسے لوگ مر

بَلْ أَمْوَاتٌ وَلَٰكِنْ لَا تَشْعُرُونَ

بلکہ وہ زندہ ہیں لیکن تم کو خبر نہیں بلکہ وہ سب ہیں زندہ پر غم نہیں سمجھتے (اگر اکبر یا کے کیا جانو چم کر شمع)

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ لَشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ

اور اللہ تم آزمائے گا تم کو کچھ ایک ڈر سے اور بھوک سے اور نقصان سے مالوں کی اور جانوں کی اور پھولوں کی البتہ تم میں گئے کچھ بھوک اور ڈر سے نقصان مال و جان پس پھول کے ضرر سے

وَلَنَبَشِّرَ الصَّابِرِينَ

اور خوشی سننا ثابت رہنے والوں کو اور ان کو دو بشارت جو صبر کے ہیں پہلا (اہل ایمان کے رسول اکرم ان کے بڑے ہیں دین)

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

کہ جب ان کو پہنچے کوئی مصیبت کہیں اللہ کا مال میں اور ہم کو اسی کی طرف رجوع کرنا چاہیے جب پڑتی ہے مصیبت وہ کہتے ہیں کہ بیشک اللہ کے ہیں ہمتو پھر جانا ہے اسی تک

أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ

ایسے لوگ انہیں پر شایا ہیں اپنے رب کی یہ ہی وہ ہیں کہ جن پر صلوات ہے برابر اُن کے خدا کی جانب سے رحمتیں ہیں پھر

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اور یہ ہی ہیں وہ بیشک پائے ہوئے ہیں رحمن پر خدا تعالیٰ کی خاص رحمتیت

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَارِ اللَّهِ مَعَ الْبَيْتِ وَهُمَا

صفا اور مروہ جو ہیں نشان اللہ کے پھر کوئی جگہ اس گھر کا یاد دلات

حق کی نشانیاں ہیں بیشک صفا و مروہ پھر جو کہ جگہ بجائے کہے کا نام ہے؟

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا

ترگناہ نہیں اس کو کہ طواف کرے ان دونوں میں
دونوں کے گرد پھرے تو کچھ نہیں برائی (یہ بھی برائی یہی وہ بھی ہے ایک جملہ)

وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرٌ فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

اور جو کوئی شوق سے کرے کچھ نیکی تو اللہ قدیرانِ حسب بتا کر
اور جو کوئی خوشی سے نیکی کرے تو اسکا اللہ قدرداں ہو نیت کا ہوشناسا

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ

جو لوگ کہ چھپاتے ہیں جو کچھ ہم نے اتارے صاف حکم اور راہ کے نشان
وہ جو کہ ہیں چھپاتے احکام اور ہدایت سمجھنے کے جو نازل پہلے سے بالبدایت

مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

بعد اچھے کہ انکی ہم کھول چکے لوگوں کے واسطے کتابیں
بعد اچھے جبکہ ہم نے انسانکی خاطر انکو کتاب حکم میں کر دیا ہے ظاہر

أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنُونَ

ان کو لعنت دیتا ہے اللہ اور لعنت دیتے ہیں سب لعنت دینے والے
یہ ہی وہ ہیں کہ جن پر اللہ کی لعنت اور جن کرنے والے لعنت کتاب میں (اتاکت)

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّاهُ لَكَ أَلَوْ كُنْتَ تَعْلَمُ

مگر جنہوں نے توبہ کی اور سناوا اور بیان کر دیا تو ان کو معاف کرتا ہوں
لیکن ہوئے جو تائب ہوئے کو بھی سناوا پھر صاف صاف کھولا انکی قبل توبہ

وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

اور میں ہوں معاف کرنے والا مہربان
تو اب ہیں بڑے ہم بخشش برائیاں تو توبہ قبول کرنا یہ کام ہے ہمارا

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَالُهُمْ كَفَرًا

جو لوگ منکر ہوئے اور مر گئے منکر ہی
منکر جو ہو گئے ہیں اور کفر ہرگز میں (یعنی کہ تھے وہ کافر دنیا سے جب گئیں)

اُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ كُتِبَ اللَّهُ وَالْمَلٰٓئِكَةُ وَالنَّاسُ حَمِيۡنٌ	انہیں پر لعنت ہو اللہ کی اور فرشتوں کی اور لوگوں کی سب کی یہی وہ ہیں کہ جن پر لعنت ہو اہل
خٰلِدِيۡنَ فِيْهَا لَا يَخَفُ عَنْهُمْ اَعْذَابُ الرَّحْمٰنِ	خالد ہیں فیہما نہ ہکا ہوگا ان پر عذاب اور نہ ان کو زحمت ہوگی (دائم ہے اپنے لعنت - پھٹا رہی ہوگی) کم ہوگا وگرنہ ان کا ہلکت نہ ہی سکیگی
وَ اٰطَعُوْا اللّٰهَ وَاٰطَعُوْا الرَّسُوْلَ	اور تمہارا رب اکیلا رب ہے کسی کو پوجنا نہیں اللہ ہے تمہارا رب ایک ہی کیلا
اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ	اس کے سوائے بڑا مہربان ہے رحم والا لیکن وہی رحیم و رحیم خدا تعالیٰ جو مہربان بڑا ہی مجد و رحیم والا
اِنَّ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاٰخِلَآءِ اُولٰٓئِكَ وَالْمَلٰٓئِكَةِ	آسمان اور زمین کا بنانا اور رات دن کا بدلنے آنا بیکن بنائے گروں خلقت زمین کی
وَالْفَلَآكِ الَّتِيْ تَجْرِىٰ فِی الْبَحْرِ مِمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ	اور کشتی جو لیکر چلتی ہے دریا میں جو چیزیں کام آدیں لوگوں کو چھنے میں شیئوں کے دریا ہوا سمندر
وَمَا اَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مِنْ مَّآءٍ فَاَحْيَاۤیْهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا	اور وہ جو اللہ نے آمار آسمان سے پانی پھر جلا اس سے زمین کو مرے پیچھے اور پانی جو خدائے کردوں سے ہے مایا جس سے زمین مر کر جیتی ہے پھر دوبارہ
وَبَتَّ يَفْهَمُ مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ مِّنْهَا	اور بھیجے اس میں سب قسم کے جانور اور چلنے والے انیس بھیجے اس میں اہل جا انسان بجا از سب - دو پایا چار پایا

وَأَصْرَفَ الْمَيِّمَ مَالَهُمْ وَالْيَتَامَىٰ مَالَهُمْ بِمَا فِي أَمْوَالِهِمْ

اور یتیموں کو اپنا مال اور یتیموں کو اپنا مال دے گا اور یتیموں کو اپنا مال دے گا

اور ان ہواؤں میں جو بادل لئے ہیں

لَا يَتَّبِعُهُمُ الْغَيْمُ

ان میں غیم نہیں لگتا

ان سب میں اُن خدا کی ظاہر نشانیاں ہیں جو ان پر یہ سب عیاں ہیں

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَندَادًا

اور بعض لوگ ہیں جو بڑھتے ہیں اللہ کے سوائے اور ان کو دوست

لوگوں میں لے لیں جو چھوڑ کر خدا کو

يَتَّخِذُونَ لَهُمْ مَثَلًا

مجت لگتے ہیں جیسے محبت اللہ کی

اوروں سے ایسی الفت رکھتے ہیں

وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ

اور ایمان والوں کو اس سے زیادہ ہے محبت اللہ کی

ایمان دار جو ہیں (ان کی تو ہے یہ حالت)

وَلَوْ رَىٰ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَذْيَارَ الْعَذَابِ

اور کبھی دیکھیں گے عذاب

اے کاش۔ ظالموں کو اب وہ دکھائی دے گا

أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

اور زور سارا اللہ کو ہے اور اللہ کی مار سخت ہے

اور یہ کہ جس کی قوت عذاب کی ہے

إِذْ تَبْتَغِي النَّاسَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا

جب الگ ہو جائیں جن کے ساتھ ہوئے تھے اپنے ساتھ والوں

زورہ ایسا وقت ہو گا جب ہر سب نہیں

وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

اور دیکھیں عذاب اور لوٹ جاویں ان کے سب طرف کے علاوے
ظاہر عذاب بھی وہ انھوں کو پہنچا اسباب اور وہ سب ان کو کٹ چکیں گے

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً

اور کہیں گے ساتھ پکڑنے والے کا قل کہ ہر دوسری بار زندگی ہو
اور پہلے جانے والے (جس نے) یہ کہیں گے اے کاش لوٹ جائیں دنیا میں ہم جو پھر کے

فَنَتَّبِرَ آمِنَهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا

ہم الگ ہو جاویں ان سے جیسے بیزاری کی انھوں نے ہم سے
تو ہم بھی ان سے یوں ہی بیزاری رکھیں جیسے کہ ہم نے ان سے نفرت بری اوڑھیں

كَذَلِكَ يَرْيِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ

اس طرح دکھاتا ہے اللہ ان کو کام ان کے انھوں میں جلانے کو
یوں ہی خدا تعالیٰ اعمال ان کو دکھائے گا انہیں سب حسرتیں پہنچا کر

وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ

اور ان کو نکلنا نہیں آگے سے
(اوپر بھی رہے ان کو جہنم سے آگ میں بہا جو) دوزخ سے بے یسر نکال سکیں ہو گا ان کو

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِن ثَمَرِ أَرْضِ حَلَالٍ طَيِّبًا

لوگو کھاؤ زمین کی چیزوں میں سے جو حلال ہیں تم پر
لے لو گو شوق سے تم وہ خوش جاں کرو دسب) راگتی ہیں جو زمین سے چیزیں حلال طیب

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

اور نہ چلو قدموں پر شیطان کے
شیطان کے قدم پر ہرگز قدم نہ رکھنا) راگلی روٹل بری ہو تم پیروی نہ کرنا

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

وہ تمہارا دشمن ہے صریح
دشمن ہے وہ تمہارا بیشک کھلا کھلایا (اُس سے بچاؤ خود کو۔ ورنہ یہ پھر مضایا)

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوَىٰ وَالْفَحْشَاءِ

وہ تو یہی حکم کرے گا کہ تم کو بُرے کام اور جھٹکائی کا

بدیاں سکھائے گا وہ اور ہے جھٹکائی کا (جو ناک میں ٹھنڈی بس گھات میں ہی بھرا)

وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

اور یہ کہ جھوٹ بولو اللہ پر جو تم کو معلوم نہیں

اور یہی چاہے گا تم (بتان کوئی باندھو) اللہ کے مخالف بے بے بوجھے کہ دو

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

اور جو ان کو کہتے چلو اس پر جو نازل کیا اللہ نے

اور جب کہا ہے ان سے پیرو بنو تمہارے (جو تمہیں پیروی کو نازل کیا خدا نے)

فَأُولَٰئِكَ نَبِغِمْ مَا الْفَيْنَا عَلَيْهِ أَبَاقًا

کس نہیں چلیں گے ہم اس پر جس پر دیکھا اپنے باپ دادوں کو

تو کہتے ہیں نہیں جی (ہم تو ہیں اس کے چاکر) (ایسا ہے باپ دادا کو ہم نے جن چلن پر)

أُولَٰئِكَ كَانَ أَبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا نے عقل رکھتے ہوں کچھ نہ راہ کی خبر

(کیوں جی) جو باپ دادا ہوں ان کے لئے (بے عقل بے ہدایت جب بھی یہی کریں گے)

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا مَثَلُ الَّذِينَ

اور مثال ان منکروں کی جیسے مثال ایک شخص کی

کا جو ہو گئے ہیں جو کفر میں ہیں (ان کی مثال باطل اس شخص کی ہے جیسے)

يَتَّبِعُونَ مَا لَا يُسْمِعُ إِلَّا دُعَاً وَنِدَاً

کہ جو چلاتا ہے ایک چیز کو جو سنتے نہیں مگر کپڑا اور چلاتا

جو رہتیوار ہو گا اس چیز کو پکارے (جو کچھ کو کسی کی باطل سے نہ سمجھے)

صُمُّوا كُنْزِي هُمْ لَا يَعْقِلُونَ

برے - گونگے - اندھے ہیں سو ان کو عقل نہیں

(اصنام جس قدر ہیں) ہیں بہرے گونگے (وہ کچھ نہیں سمجھتے سنی کے دھیر جیسے -

	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ	
ایمان لائے والو	کھاؤ ستمری چیزیں جو تمکو روزی دی ہم نے	ایمان لائے والو! اے دین دار بندو! جو پاک رزق ہم نے بخشاؤں سے کھاؤ
	وَأَشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ	
اور شکر کرو اللہ کا	اگر تم اُسی کے بندے ہو	
اور شکر یہ کرو تم مالک کا جان دے	خالص اگر اسی کے ہوتا بعد از بندے	
	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَحُمَ الْخِنْزِيرِ	
بھی حرام کیا ہے تم پر مردہ	اور لہو اور گوشت سور کا	اُسے حرام مطلق تم پر کیا ہے (بجھا) اسور کا گوشت مردہ اور خون بر طرح کا
	وَمَا أَهْلَ بِهِ لغيرِ اللَّهِ	
اور جس پر نام پکا	را اللہ کے سوا کا	وہ بھی حرام مطلق جو ذبح کر دیا ہو جس پر خدا کے بدلے نام اور کالیا ہو
	مَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَلِيٍّ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ	
پھر جو کوئی پھنسا ہو نہ بے علی کرتا ہو نہ زیارتی اسپر گناہ نہیں	نہ سے نہ وہ بڑھا ہو کھلے تو ہی رعایت	ہاں جو کوئی ہو مضطر، مجبور، بے لغات
	إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ	
اللہ بخشنے والا ہے	مہربان	اللہ بخشنے والا ہے بخشنے والا ہے
اپر گناہ نہیں کچھ)	بخشنے کا حق تعالیٰ	بخشنے کا وہ وصی ہی عید پر رحم والا
	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ	
جو لوگ چھپاتے ہیں جو کچھ نازل کی اللہ نے کتاب	اپنی کتاب میں جو اللہ نے اتارا	جو لوگ ہیں چھپاتے اس نے کو رہ تھوڑا
	وَكَيَسِّرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا	
اور آسان بناتے ہیں	اس پر مول تھوڑا	اور آسان بناتے ہیں تھوڑے دام لیکر
	(تو ہیں ہر کلام خالق کی یہ سرسہر)	

أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ	
وہ نہیں کھاتے اپنے پیٹ میں مگر آگ	
تہی وہ ہیں (جو خود بخود ظلم کرتے ہیں)	پیٹوں میں اپنی اپنی آگ بھڑک رہی ہیں
وَلَا يَكْفُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا	
اور نہ ان سے اللہ قیامت کے دن اور نہ سنوارے گا	
محشر کے دن نہ ان کو سزا ہوگا	ایک نذرہ - پاک بھی وہ انکو نہیں کرے گا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	
اور ان کو دکھ کی مار ہے	
ان کے لئے یقیناً دکھ درد کی سزا ہے	ایسا عذاب ہوگا جو درد سے بھرا ہے
أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ	
وہی ہیں جنہوں نے ہدایت کی گمراہی بدلے راہ کے	
یہی وہ ہیں جنہوں نے گمراہی کی تجارت	اپنے ہدایتوں کے بدلے گمراہی کی ضلالت
وَالْعَذَابُ بِالْغَفْرِ لَمَّا صَبَرْتُمْ عَلَى النَّارِ	
اور مار بدلے مہر کے سو کہاں سہارا ہے انکو آگ کی	
اور ہر مذہب الٹا، جنت کے بدلے جہنم	کیونکہ وہ سہیلیں گے دوزخ کی آگ دلتا،
ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ	
یہ اس واسطے کہ اللہ نے کتاب اتاری بھی	
یہ اس لئے کہ اپنے نازل کیا خدا نے	اپنی کتاب حکم کو ساتھ ساتھ حق کے (یعنی دلائل)
وَرَأَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ	
اور جنہوں نے کئی راہیں نکالیں کتاب میں وہ ضد میں رہیں دور پڑے ہیں	
اور یہ جنہوں نے میں بھی خلافت نکلا	وہ دور جا پڑے ہیں سرکش ہیں وہ زیادہ
لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تَوُا وَوُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	
نیکی یہی نہیں کہ منہ کرو اپنے مشرق کی طرف یا مغرب	
نیکی نہیں یہ کوئی رسم نماز والو	مشرق ہو یا کہ مغرب تم اپنا منہ پھرالو

وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

لیکن سچائی وہ ہے کہ جو کوئی ایمان لاوے اللہ پر اور پچھلے دن پر

بلکہ حقیقی نیکی اُن کی ہے (وہ میں بندہ) اللہ و آخرت پر ایمان جو ہیں لائے

وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّنَّ

اور فرشتوں پر اور کتاب پر اور نبیوں پر

اُس کے فرشتوں پر بھی اُس کے ملائکہ پر اُس کی کتاب پر بھی اور اُس کے انبیاء پر

وَاتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ ابْنِ السَّبِيلِ

اور دوسے مال اس کی محبت پر نہاتے والوں کو اور یتیموں کو اور محتاجوں کو اور رکھمسفر کو

اس کی محبتوں میں دیں مال اقربا کو بیٹیں یتیموں کو بھی رہ گیر دے لے لیا کو

وَالسَّائِلِينَ فِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ

اور مانگنے والوں کو اور گردن چھڑانے میں اور کھڑی رکھے نماز اور ادا کرے زکوٰۃ

بخشے جو سالکوں کو اور گردن چھڑائے قائم کرے نمازیں پوری زکوٰۃ بھی دے

وَالْمُؤْفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا

اور پورا کرنے والے اپنے اقرار کو

اقرار جب وہ کر لیں پورا ہوں کہہ لے وعدے کے اپنے پورے اور بات کے پورے

وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ

اور صبر کرنے والے سختی میں اور تکلیف میں اور وقت لڑائی کے

اور صبر کرتے والے تلخی میں مظلومی ہیں کوہ و قار بھی ہوں سختی لڑائی کی میں

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

وہی لوگ ہیں جو سچے ہوئے اور وہی بجا دے میں گئے

یہ بجا ہیں لوگ سچے اور سچی ہیں یہ ہی ہیں خاص بندہ اللہ کے ہیں

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا الْقِسْطَ فِي الْأَمْوَالِ

اے ایمان والو! جو حکم ہوا تم پر بدل لا برابر مارے

اے دیندار! (مارے گئے جو مضطر) واجب کیا گیا ہے اُن کا قصاص تم پر

الْحُرِّ وَالْحَيْرِ وَالْعَبْدِ الْعَبْدِ

صاحب کے بدے صاحب اور غلام کے بدے غلام

آزاد کے عوض میں آزاد ہو گا نہ دیا بدے غلام کے قتل غلام زریبا

وَالْأَنْثَىٰ بِالْأَنْثَىٰ

اور عورت کے بدے عورت

عورت کے بدے عورت (یہی مساوی ہے) رجوان لے کسی کی اسکی ہی سزا ہے

مَنْ عَفَىٰ لِأَخِيهِ شَيْئًا

پھر جس کو معاف ہوا اس کے بھائی کی طرف کچھ ایک

پھر جو معاف کر دے جزو قصاص کی اکٹھا سکتی ہو وہ ویت من میں بھائی بھائی

فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ

تو چاہے مرضی پر چلنا موافق دستور کے اور پہنچانا اسکو نیکی سے

قائل اولے احسان کے سے لے ہو توڑ مقتول کی طرف سے نیکی کا پہلو مضم

ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ

یہ آسانی ہوئی تمہارے رب کی طرف سے اور مہربانی

یہ تمہارے رب کی جانب سے خاص مہمت (ظاہر ہے صاف اس سے آسانی اور مہمت)

فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ

پھر جو کوئی زیادتی کرے بعد اس کے

پھر اس کے بعد بھی کچھ جو زیادتی لگا کوئی چھو بھر ہو۔ یا حد سے بڑھ چلے گا؟

فَلَهُمَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

تو اس کو دھکم کی مار ہے

اس کے لئے یقیناً دھکم درد کی سزا ہے ایسا عذاب ہو گا جو درد سے بھرا ہے

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ

اور تم کو قصاص میں زندگی ہے اے عل کے بھائی

حکم قصاص ہی میں ہے زندگی تمہاری (خون پڑی سے چھو گئے) اے عل کے بھائی

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

شاید کہ خوف کھاؤ طاعت گزار بنکر
بنجئے تم پر ہمیز کار بنکر

كَيْتَبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ

ا حکم ہوا تم پر جب حاضر ہو کسی کو تم میں سے موت
بھی ہر تجہ واجب و جب اس کو یاد رکھو تم میں سے جس کسی کی جب موت آجڑی ہو

إِنْ تَرَكَ خَيْرًا

اگر کچھ مال چھوڑے
ترکے میں مرزا لاکھ مال بھی جو چھوڑے (اس طرح سے ہوں کی قیمت کے طریقے)

لِأَوْصِيَّةٍ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ

دلوادے ماں باپ کو اور نائے والوں کو دستور سے
ماں باپ اور رشتہ کنے کے ہم قرابت دے دے بچے سکودینے کی ہو وصیت

حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

ضرور ہے
ذیل اکی کرنی حق شقیں کا ہو دے تے ہیں جو خدا فرض اپہ کر دیا ہو

مَنْ بَدَّلَ كُفْرًا بَعْدَ مَا سَمِعَهُ

پھر جو کوئی اُسکو بدلے بعد اسکے کہ سن چکا
پھر جو کوئی وصیت سننے کے بعد بدلے (اُسکو کسی سبب سے) وہ کچھ کا کچھ بناے

فَأَمَّا إِيَّاهُ عَلَى الَّذِينَ يَبْدِلُونَ

تو اُس کا گناہ انہیں پر جنہوں نے بدلا اُسکو
اسکا گناہ بیشک اُن کے ہی ذمہ ہوگا جن لوگوں نے وصیت کو سننا کسے بدلا

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

بیشک ہے خدا جانتا
بیشک خدا ہے برتر سنا ہے جانتا ہے (سیل کی جو نظریں کل اُسہ آمینہ ہے)

مَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَفَا أَوْ أَتٰنَا

پھر جو کوئی ڈراؤ لوانے والے کی طرف داری سے یا گناہ سے
ہاں صاحبِ مہمت سے جو کھٹک گیا ہو؟ احق تلی۔ یعنی فاسق کا لفظ لگا کر ہوا ہو؟

فَأَصْلِحْ بَيْنَهُمْ فَلَا إِتْمَ عَلَيْهِمَا

پھر ان میں صلح کروادے تو اوپر گناہ نہیں
اور وہ صلح کروادے آپس میں مل ملا کر (بقیہ مہمت) کا جرم لیا ہے اس پر

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

البتہ اللہ بخشنے والا ہے مہربان
بیشک خدا تعالیٰ بخشش میں مہربان ہے جو مہربان بڑا ہے بعد سے رحم والا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

اے ایمان والو تم پر روزے کا
لے دیندار بندو ایمان لانے والو واجب کیا گیا ہے روزے کا رکنا تمکو

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

جیسے تم پر ہو امتحان سے انگوں پر شاید تم پر ہمیز کار رہو جاؤ
جس طرح تم سے پہلے وعدہ کیا گیا تھا شاید کہ سنی ہو کچھ خوف ہو خدا کا

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ

کئی دن ہیں گنتی کے
(بالکل گنتی گئے دن) گنتی کے ہیں روزے (روزوں کا یہ مہینہ سب جانتے ہیں بندے)

مَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

پھر جو کوئی تم میں بیمار ہو یا سفر میں
پھر تم میں سے جو کوئی بیمار ہو کہ ماندا؟ یا جو کوئی سفر میں جب آئے یہ مہینا

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ

تو گنتی چاہئے اور دنوں سے
تو اور دن ملا کر گنتی کو پورا کر دے سادہ دنوں میں کہ نے نافہ ہوں گئے روزے

وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَ فَدِيْتُمْ مَسْكِينٌ

اور جن کو طاقت ہے تو بدلا چاہئے ایک فقیر کا کھانا

جن میں نہ ہوئے طاقت (فدیہ وہ پول لائیے) ہر روزے کی عوض میں کین ایک کھادیں

فَمَنْ نَطَوَّعَ خَيْرًا فَمَوْ خَيْرٌ لَهُ

پھر جو کوئی شوق ہے کرے نیکی تو اسکو بہتر ہے

پھر جو کوئی خوشی سے نیکی کو زیادہ کرے اس کے لئے ہی بہتر (نیکی کے نیک دے)

وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

اور روزہ رکھو تو بہتر ہے اگر تم سمجھ رکھتے ہو

ہر اعتبار سے روزہ کا رکھنا بہتر ہے (اے کامل جانتے تم کو یہ ہے اس میں مضمر)

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ

مہینہ رمضان کا جس میں نازل ہوا قرآن

رمضان کا مہینہ (وہ برکتوں بھرا ہے) قرآن یا جس میں نازل کیا گیا ہے

هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ

ہدایت واسلے لوگوں کے اور کھلی نشانیاں راہ کی اور فیصلہ

جتنے ہیں ابن آدم ان بیکار بننا ہے تمیز حق و باطل، گمراہی و ہدایت ہے

فَمَنْ شَرِهْدَ مِنْكُمْ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ

پھر جو کوئی چاہے تم میں سے یہ مہینہ تو اسکو روزہ رکھے

پھر تم میں سے جو چاہے یہ مہینہ واجب ہو اس کے اوپر روزہ رکھنا اس کے لئے

وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ

اور جو کوئی ہو بیمار یا سفر میں

بیمار ہو جو کوئی یا ہو مریض ماندا یا ہو کوئی سفیر (جب آئے یہ مہینہ)

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرٍ

تو عمنی چاہئے اور دنوں سے

تو اور دن طاکر مہینہ کو پورا کرے (سادے دنوں کے لئے نافذ ہونے پر)

يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

اللہ چاہتا ہے تم سے آسانی اور نہیں چاہتا تم پر مشکل
اللہ پاک تم پر آسانی چاہتا ہے | سختی نہیں گوارا سختی نہیں روا ہے

وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ

اور اس واسطے کہ پوری کرو گنتی
مقصود یہ ہے اس کا گنتی کو پورا کرلو (روزوں کا قرض جو پہلورائے بچاؤ)

وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدٰكُمْ

اور بڑائی کرو اللہ کی اس پر کہ تمکو راہ بتائی
تاکہ دکھائی تمکو جو سیدھی راہ لے لے | اللہ کی بڑائی کرتے رہو اسی ہے

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

اور شاید تم احسان مانو
شاید کہ شکر مانو رہن جادو غامض بہ | احسان مانو اسکا پیر کار بنکے

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ

اور جب تجھ سے پوچھیں بندے میرے مجھ کو تو میں نزدیک ہوں
جب پوچھیں میرے بندے تجھ کو مجھ پر | تم کہہ دو میں تو ان سے نزدیک ہوں (نہایت)

أَجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ

پہنچتا ہوں پکارنے کی پکار کو
جب بھی کوئی پکارے (مولا سے دعا کرے جو) | میں ہوں قبول کرتا (دل سودا بھی تو ہو)

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

میں وقت مجھ کو پکارتا ہے تو چاہوں کم مائیں میرا اور یقین لائے مجھ پر پکارا ہو
میں ابو جو یہ لازم دہ کم میرا مائیں | ایمان لائیں مجھ پر (اور راہ راست جائیں)

أَحِلَّ لَكُمْ لَيْلَتُا الْقِيَامِ الرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ

حلال ہوا تمکو روزے کی رات میں بے پردہ ہونا اپنی عورتوں سے
روزہ رکھنے میں راتیں بے پردہ میں حلال تھیں | پاس اپنی بیٹیوں کے جاتے ہو (برابر)

هٰنَ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُمْ

وہ پوشاک ہیں تمہاری اور تم پوشاک ہو ان کی
پوشاک وہ تمہاری تم ہو لباس انکا

عَلَّمَ اللَّهُ أَنْتُمْ لَنْتُمْ تَخْتَالُونَ

اللہ نے معلوم کیا تم اپنی چوری کرتے تھے
اللہ جانتا ہے چوری مجھے کی فوت

فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ

سُوحَات کیا تم کو اور درگزر کی تم سے
بس اُسے تمکو بخشا توبہ قبول کر لی

فَالَّذِينَ بَاسُوا بِهِنَّ وَابْتِغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ

پھر اب بلیو ان سے اور چاہو جو کچھ یا اللہ نے تم کو
اب اُن سے کھلیں ہم بستی کر دے

وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ

اور کھاؤ اور پیو جبکہ کھاد لفظ دے تمکو دھاری سفید جدی دھاری سیاہ سے
کھاؤ پیو یہاں تک جو صبح کا سفید ا

ثُمَّ آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى الثَّيْلِ

پھر پورا کرو روزہ رات تک
پھر اتہا اے شب تک روزہ تمام کر لو

وَلَا تَبَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسْجِدِ

اور نہ لگو ان سے جب اعتکاف میں بیٹھے ہو مسجدوں میں
اور ہاں جو مسجدوں میں تم اعتکاف میں ہو

بَلَا تَكُنْ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا

یہ حدیں باندھی ہیں اللہ کی سو ان کے نزدیک نہ جاؤ
یہ ہیں حدیں خدا کی باندھی ہوئی (سبھلنا)

كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ

اس طرح بیان کرتا ہے اللہ اپنی آیتیں لوگوں کو
اپنی نشانیوں کو یوں ہی وہ حق تعالیٰ انسانوں کے لئے ہر واضح بیان کرتا

لَعَلَّكُمْ يَتَّقُونَ

شاید تاکہ تم بھگتے رہیں

تاکہ ہر وقتی تم ہو نیکو کار بندے
ہر بہتر کار بن کر شاید ڈرو خدا سے

وَلَا تَكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ قَدْ ثَلَاثُ الْحُكُمِ

اور نہ کھاؤ مال ایک دوسرے کے آپس میں ناحق اور نہ بیجا وہ ہر حکموں تک

تم ایک دوسرے کا مال ناحق
حکام تک پہنچا کر یوں جسے تم بھگتے ہو؟

لِيَتَاكُلُوا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

کہ کھا جاؤ گاٹ کر لوگوں کے مال میں سے مارے گناہ کے اور تم کو معلوم ہو

تاکہ فریب فن سے جس کا ہے علم تم کو
لوگوں کے مال میں سے ناحق جو پاؤ چھو کر

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآهْلِ ذِي الْقُرْبَىٰ مِمَّا مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحُجَّةِ

پوچھتے ہیں چاند و بچہ بارے میں (تو) اوقات میں حج کے اور لوگوں کی یہ کہدو

جو لوگ پوچھتے ہیں چاند و بچہ بارے میں (تو) اوقات میں حج کے اور لوگوں کی یہ کہدو

وَكَيْسَ الْبِرَّانُ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا

اور نیکی یہ نہیں کہ گھر میں آؤ چھت پر سے

یہ بھی ہے کوئی نیکی (قربان میں آجھ کے) آتے ہو تم گھروں میں پھوڑے کی طرف سے

وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِنَ الْإِقْبَانِ وَالْأُولَىٰ يُؤْتِي مِنَ الْإِبْرَاهِيمَ

اور لیکن نیکی وہی جو کوئی بھجارتے اور گھر میں لے دروازوں سے

لیکن ہے اچھی نیکی ہر بہتر کار جسے اپنے کمروں میں دروازوں کی طرف سے

وَأَتَقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

اور اللہ سے ڈرتے رہو شاید تم مراد کو پہنچو

اور تم ڈرو خدا سے تاکہ فلاح پاؤ (تاکہ مراد پاؤ اور راہ راست جاؤ)

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا

اور لڑو اللہ کی راہ میں ان سے جو لڑتے ہیں تم سے اور زیادتی مت کرو
تم سے لڑیں جو کافر راہ خدا میں لڑنا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۝

اللہ نہیں چاہتا زیادتی والوں کو
ناخوش ہے حق تعالیٰ جو زیادتی میں کرتے (ہیں ناپسند) اسکو ہر زیادتی کے سلسلے

وَأَقْتُلُواهُمْ حَيْثُ نَقِفْتُمْهُمْ وَأَجْرُهُمْ مِنْ حَيْثُ جَرَّوْهُمْ

اور مارو ان کو جس جگہ پاؤ اور نکال دو انکو جہاں سے انھوں نے تمکو نکالا
پاؤ انہیں جہاں تم فی الفور قتل کرو! جیسے نہیں نکالا تم بھی انہیں نکالو

وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۝

اور دین سے بھگانا مارنے سے زیادہ ہے
نشتہ فساد تو ہے غریزی سے بھی بڑھ کر رکھوئی گتہ نہیں ہے ہنشتہ کے برابر

وَلَا تَقَاتِلُواهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُبَاقِلُوكُمْ فِيهِ

اور نہ لڑو ان سے مسجد الحرام پاس جب تک وہ نہ لڑیں تم سے اس جگہ
عبید کے پاس ان سے تم بھوکو نہ لڑنا جب تک نہ لڑ لڑیں وہ تم تو ملے ہی کرنا

فَإِنْ قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُواهُمْ

پھر اگر وہ لڑیں تو ان کو مارو
پھر لڑ لڑیں اگر وہ لڑ نہ لڑو پھر لڑو (جب پہل لہواؤ ہر سے جڑ پیر سے شادو)

كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۝

یہی سزا ہے منکروں کی
ان - ایسے کافروں کی بیشک یہی سزا کہ (جو ایسے بے ادب ہوں انکا یہی صلا ہے؟)

فَإِنْ أَنْتُمْ مَوَّافِقُونَ اللَّهَ عَفْوٌ وَرَحِيمَةٌ

پھر اگر وہ باز آویں تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے
باز آئیں پھر اگر وہ اللہ بخشدے گا (دکھنش کا وہ دمنی ہی بخشدے رحم والا)

وَقِيلُوا لَهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ

اُن سے کہو ان سے جب تک نہ باقی رہے فساد اور حکم رہے اللہ کا
ان سے کہو یہاں تک ہو جائے کہ فتنہ باقی رہے جہاں میں اگر دین بر خدا کا

فَإِنْ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ عُدُّوْا أَنْ لَا عَلَى الظَّالِمِينَ

پھر اگر وہ باز آویں تو زیادتی نہیں مگر بے انصافوں پر
باز آئیں پھر اگر وہ پھر زیادتی نہ کرنا مخصوص زیادتی تو حصہ بر ظالموں کا

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتُ قِصًا

حرمت کا مہینہ مقابل حرمت کے مہینے کے اور ادب رکھنے میں بد لاہو
ہیں محترم مہینوں کے محترم مہینے چیزیں جو محترم ہیں آنکھوں پر پڑتی ہیں

مَنْ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَعَاوَدَ عَلَيْهِمْ مِثْلَ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ

پھر جس نے پھر زیادتی کی تم آپس زیادتی کرو جیسے اس نے زیادتی کی تم سے
تم پر جو زیادتی ہو تم بھی کرو (برابر) جیسی کہ زیادتی کی اس نے تمہارے اوپر

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ ساتھ ہے پر نیک کاروں کے
ڈرتے رہو خدا سے یہ بات جانے کو ہے بیشک خدا تعالیٰ ہے ساتھ متقین کے

وَأَلْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ

اور خرچ کرو اللہ کی راہ میں اور نہ ڈالو اپنی جان کو ہلاکت میں
بجٹو خدا کے رستے (یہ چیز ہے سخاوت) لیکن نہ اپنے ہاتھ اٹھاؤ انجام ہو ہلاکت

وَاحْسِنُوا إِلَى اللَّهِ يَحِبِّ الْحَسَنِينَ

اور نیکی کرو اللہ چاہتا ہے نیکی والوں کو
نیکی کرو ہمیشہ احسان کرتے رہنا بیشک خدا تعالیٰ ہے دوست حسنوں کا

وَاقْبَلُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ

اور پورا کرو حج اور عمرہ اللہ کے واسطے
پورا کرو خدا کی خاطر حج و عمرہ (مہربانیں دیکھان رکھو خوشنودی خدا کا)

فَإِنْ أَحْصَيْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

پھر اگر تم روکے گئے تو جو میسر ہو تب بانی بھیجو
گھر جاؤ پھر اگر تم ہو کوئی روک پیدا

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ

اور حجامت نہ کرو سر کی جب تک پہنچ نہ سکے تب بانی اپنے مکانے
سداواؤ تم سر ونگو اس وقت تک اپنی

مَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ آذَى مِنْ رَأْسِهِ

پھر جو کوئی تم میں سے مریض ہو یا دکھ دیا اسکے سرے
پھر تم میں سے جو کوئی بیمار ہو کہاندا؟

فَقِدْبِهِ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ

تو بدلہ لا دیوے روزے یا حیرات یا ذبح کرنا
بدلہ ہیں اسکا روزے حیرات یا ہونہ

فَإِذَا أَصْنَعْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعِمَّةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

پھر جب تمکو خاطر جمع ہو تو جو کوئی فائدہ ہوے عمرہ ملا کہ کیا تم تو پیڑم قرانی پہنچا
خاطر جمع ہو جب پھر (صدقے سے ان پائے)

مَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فَيَا فِي الْحَجِّ

پھر جس کو پیدا نہ ہو تو روزہ تین دن کا حج کے وقت میں
اور جو ہو بھانک بالکل کچھ بھی نہوئے

وَسَبْعِيَّةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ

اور دن جب پھر گرجاؤ دس ہوے روزے
اور سات واپسی پر جب لو تو پھر چلے

ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرًا فِي الْمَشْرِقِ

ایہ اسکو ہے جس کے گھر والے نہ ہوں رہتے مشرق میں
اسکے لئے ہے لیکن (یہ حکم) اگر نماز اہل و عیال جسکے گھر میں ہوں نہ حاضر

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	
اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
أَجْحَ أَشْمَرُ مَغْلُومَاتٍ ۚ مَنْ قَرَضَ فِيهِمْ أَلْحَ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ج کے لئے سچے ہیں معلوم بہر میں نے لازم کر لیا اللہ ج	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ج کے تو ہیں سچے کچھ سب یہ ہندو ہا	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
فَلَا رَكْشَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَرْفِ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
تو بے پردہ ہونا نہیں عورت سے اور نہ گناہ کرنا نہ جھگڑا کرنا عورت سے	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ایام حج میں اسکو قد عن مباشرت ہے	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
فَمَا تَعْمَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
اور جو کچھ تم کرو سچے سچے اللہ کو معلوم ہوگی	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ہاں یہی جو کرو گے اللہ جان لے گا	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
وَتَرْوِدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
اور خرچہ راہ بیا کرو کہ خرچہ راہ میں بہتر ہے گناہ سے بچنا	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ہاں زاد راہ لے لو (تو نے کا ہی ہر کا)	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
وَالْقَوْنِ يَا بُولِیَ الْأَلْبَابِ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
اور مجھ سے ڈرتے رہو اے عقلمندو	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
لے عقل والو مجھ سے ڈرتے رہو چینیہ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
کچھ گناہ نہیں تم پر کہ تلاش کرو فضل اپنے رب کا	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
ج کے حصول ہی میں یہ کچھ نہیں بڑا	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
فَإِذَا أَنْصَلْتُمْ مِّنْ حَرِّهَا فَادْكُرُوا اللَّهَ عِندَ الشَّجَرِ الْحَرَامِ	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
پھر کو ان کو چلو حرّات سے تو یاد کرو اللہ کو نزدیکی شجرہ الحرام کے	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
جب سہی کر کے (لوگو) عرفات سے پھر دم	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے
شجر کے پاس آکر یاد خدا کرو تم	اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ اللہ کا عذاب سخت ہے

وَاذْكُرُوا مَا كُنْتُمْ

اور اسکو یاد کرو جس طرح تم کو سکھایا

اور اسی یاد کا بھی جس کو تم نے یاد کیا جس طرح ہے کہ اس نے تم کو سکھایا ہے

وَالْاِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَلِيلٍ مِنَ الضَّالِّينَ

اور تم تھے اس سے چھلے راہ ہرے

(حالانکہ) اس لیے مگر انہیں تھے تم کو (یہ مسکا ہی کر رہے جو یہی راہ پر ہو)

لَنْتُمْ اَفْضَاؤُكُمْ مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ

پھر طواف کو چلو جہاں سے سب لوگ چلیں

عرفات سے چلو جب تو اُس طرف کی لوگ آئیں جہاں کو ساتھ آدم بھی آئے

وَاَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُ اِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور گناہ بخشو اور اللہ سے اللہ ہی بخشنے والا ہے

بخشش طلب کرو تم ہو مغفرت کے جو یا اللہ پال بیشک بخشد ہے رحم والا

اِذَا قُضِيَتْ مَنَاسِكُكُمْ فَذَاكُرُوا اللَّهَ

پھر جب پورے کر چکو اپنے حج کے کام تو یاد کرو اللہ کو

پھر جب تمام کر لو اور کان بج کر اپنے یاد خدا کر دو تم اور وہ بھی اس طرح کی

لَنْتُمْ اَفْضَاؤُكُمْ مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ

جیسے یاد کرتے تھے اپنے باپ اور داد کو بلکہ اس سے زیادہ یاد

جیسے کہ باپ داد کا ذکر کرتے ہو تم بلکہ کچھ اس سے بڑھ کر مشغول حق رہو تم

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ مَنْ يَقُولُ سُبْحَانَ اللَّهِ

پھر کوئی آدمی کہتا ہے اے رب ہمارے دو کہو دنیا میں بھی

لوگو میں ایسے ہی ہیں جو اس طرح ہیں کہتے لے رب ہمارے کہو دنیا کی بہتری دے

وَمَا لِي فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقٍ

اور اس کو آخرت میں کچھ حصہ نہیں

کیا کام آخرت سے دنیا کے ہر کوئی؟ یا اے آخرت میں کچھ حصہ نہیں ہر کوئی

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا	
اد کوئی ان میں کہتا ہے اے رب ہمارے دے ہم کو دنیا میں	
اد بعض ان میں وہ ہیں جو سچے ہیں	اے رب ہمارے ہم کو دنیا کی بہتری دے
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ	
خوبی اور آخرت میں خوبی اور ہم کو دوزخ کے عذاب سے	
اور آخرت میں بھی دے تو ہم کو خیر و خوبی	ہم کو عذاب دوزخ سے بھی بچا الہی
أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ	
انہیں ہے کچھ حصہ اپنی کمائی سے	
یہ ہی ہیں وہ کہ جگہ ہے آخرت میں حصہ	جیسا عمل کیا ہے جیل پانینگے وہ اُسکا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۝	
اور اللہ جلد لیتا ہے حساب	
توادر ہے مقتدر و بیشک وہ رب علی	ان سے ہلک بھیسکتے ہیں وہ حساب لیگا
وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ	
اور یاد کرو اللہ کو کئی دن گنتی کے	
ان گنتی کے دنوں میں یاد خدا کرو تم	معرض ہیں جی کے دن ہیں مشغل حق ہو تم
مَنْ لَّعَجَلٌ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِلْمَ عَلَيْهِ	
پھر کوئی جلدی جلدی چلا گیا وہ دن میں	اُسپر ہیں گناہ
پھر جو کہ دو ہی دن میں چلتا ہے نہی سے	اُسپر گناہ ہیں کچھ طہیر دیا نہ بھڑے
وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِلْمَ عَلَيْهِ ۖ	
اور جو کوئی رہ گیا اُسپر ہیں گناہ	
اور دیر تک جو طہیرے نزدیک رہے	اس میں مضائقہ کیا ہو دیر یا سویرا؟
لِمَنِ الْقِسْمُ	
جو کوئی	دوتا ہے
یہ ہر عایت اسکو دوتا ہے جو خدا سے	(آسانیاں ہیں اسکو پرہیزگار جو ہری)

وَالْقَوْلَ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَهِكُمْ خَشَرُونَ

اور دیتے رہو اللہ سے اور جان رکھو کہ تم اسی پاس جمع ہو گے
دیتے رہو خدا سے یہ بات جاننے کو مجھے اس کے حضور میں تم حاضر ضرور ہو گے

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَجْعَلُ لَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

اور بعض آدمی ہے کہ خوش آئے تم کو بات اس کی دنیا کی زندگی میں
انسانوں میں سے بعض ایسا ہے ایک ہندہ تم کو پسند تر ہے دنیا میں قول میں کا

وَيُشْرِمُهُمُ اللَّهُ عَلَى مَلِكٍ فِي قَلْبِهِ

اور گواہ بکراتا ہے اللہ کو اپنے دل کی بات پر
جو کہہ رہے اسکے دل میں فتنہ فساد برپا اللہ کو اسی پر ہے وہ گواہ لاتا

وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ

اور وہ سخت جبرگوار ہے
حالانکہ وہ ہے دشمن سب بڑا اتھارا سب زیادہ ظالم جبرگوار اور مضبوط

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا

اور جب پیٹھ پھیرے دوڑتا پھرے ملک میں کہ اس میں دیرانی کرے
جب پیٹھ پھیرتا ہے کوشش کرتا سب ملک کو ہندہ مارے کرے فساد برپا

وَيُهْلِكَ الْحَرْثُ وَالنَّسْلُ

اور ہلاک کرے کھیتیاں اور جانیں
انسان اور زراعت کو تباہ کر دے برباد نسل کر دے سب کو شکست دے دھروے

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقَ

اور اللہ خوش نہیں رکھتا فاسقوں کو
اللہ کو دزدان بھی جگڑا نہیں ہے بھاتا ہے ناپسند اس کو فتنہ فساد کرنا

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ

اور جب کہے اللہ سے ڈر نہ کیجھ لا دے اس کو غرور گناہ پر
اور جب کہلے اس سے (ظالم) خدا سے تو ڈر تو ہیکڑی گناہوں کی جھانگی ہے ابھر

حَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْمَسَادُ

پھر بس ہے اس کو دوزخ اور بڑی تباہی ہے

(اس درجہ لعنتی) تو دوزخ ہی کا ٹکڑا اور وہ بڑی جگہ ہے جہاں جہنم کا ٹکڑا

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ بِنِعْمَةِ مَرَضٍ

اور کوئی آدمی بیعت ہے اپنی جان کو تلاش کرتا جیسا

النافس میں سے (بیک)، اگر ایسا ہو گا جو جان بیعت ہو اللہ کی رضا پر

وَاللَّهُ زَوْفٌ بِالْعِبَادِ

اور اللہ شقت رکھتا ہے بندوں پر

اللہ تو بہت ہی بند و نہ مہربان ہے شقت ہی اس کی سب پر کل کچھیاں ہی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآدِمٍ

اے ایمان والو داخل ہو مسلمان میں پورے

اے دیندارو! اپنی تقداد کو بڑھاؤ سب مل کے پورے سلام میں آؤ

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

اور مت چلو قدموں پر شیطان کے

شیطان کے قدم پر لیکن قدم نہ کرنا (اس کی روش بری ہے تم بیرونی نہ کرنا)

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

بیک تمہارا دشمن ہے وہ کھلا کھلا

(اس بجائے خود کو مشیار اس سر نہا)

فَإِنْ زِلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكُمُ الْبَيِّنَاتُ

پھر اگر ڈر گئے ہو بعد اسکے کہ پہنچے تمکو صاف علم

پھر بھی کرو جو بغیر شہر بھی جو کھا دھوکا بعد اسکے آچکی جیسا صغ و لیس تم پر

فَاخْلَعُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

تو جان رکھو کہ اللہ زبردست ہے حکمت والا ہے

تو یہ سمجھ لو وہ رب معز و حکیم ہے قوت بڑی ہے اس کی نہ جھوٹے طاقتوں کا

<p>مَلَّ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ</p>
<p>کیا لوگ بھی رہنمائی نہ کرتے ہیں کہ آوے انہیں اللہ ابر کے ساتھ انور میں گیا ان کے منتظر ہیں وہ زعم میں ہیں اس کے لئے اس کے میں بادلوں کے اندر تک آئے</p>
<p>وَالْمَلَكُوتُ وَقَضَى الْأَمْرَ</p>
<p>اور فرماتے اور فیصلہ ہو دے کام اور سب سے آگے بن جائیں اس پر ہوا آجائے ہر قیامت تک ملے سارا قصہ</p>
<p>وَالِلَّهِ الشَّرْجُ الْأَمُورُ</p>
<p>اور اللہ ہی کی طرف رجوع ہیں سب کام حالانکہ کام سارے ہیں مہر خدائے اہل بازت آگے اس پاک کبریا تک</p>
<p>سَلَّ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَاهُم مِّنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ</p>
<p>پانچویں بنی اسرائیل سے کتنی ہم نے دیں آیتیں ان کو واضح موسائیوں سے پوچھو تم پوچھ کر تو دیکھو ایک کیا نشانیاں دیں روشن نہ ہم نے ان کو</p>
<p>وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ</p>
<p>اور جو کوئی بدل دے اللہ کی نعمت بعد اس کے کہ پہنچ چکی ہو پھر جو کوئی ہو ایسا جو نعمت خدا کے آنے کے بعد ان کو وہ کچھ کا کچھ دے</p>
<p>فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ</p>
<p>تو اللہ کی سزا سخت ہے تو تو خدا کا عرصہ پھر سخت ہے عذاب (پھر اس کی مار) ہی ہی اس کا عذاب تو ہے</p>
<p>أَرْبَعِينَ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا</p>
<p>چھترہ سال کے کفاروں کو دنیا کی زندگی میں کفر کی نفرتیں تو زندگی میں بارہ چھترہ کے ہے دھماکی زمین تک ہے گویا</p>
<p>وَيُخْرَجُونَ مِنَ الدِّينِ أَمْشُورًا</p>
<p>اور نکلے ہیں ایسا نکلے والوں سے اور مومنوں کے اوپر عظیم آواز آئے ہیں (خدا اپنی نفی پر اترے جاتے ہیں)</p>

وَالَّذِينَ الْفَوَاقُونَ لَهُمُ الْيَوْمَ

اور پرہیزگار اُن سے اور ہوں گے قیامت کے دن

عالمات کہ متقی ہیں دراصل اُن سے بہتر اُن کو ہوں گے اُن پر بروز محشر

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

اور اللہ روزی دیوے جسکو چاہے بے شمار

بہت بے شمار، روزی رسانی ہوگا وہ چاہتا ہے جس کو ہے بے حساب دینا

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً

ہے لوگوں کا دین ایک

تھے ابتدا میں یکساں لوگوں کی ایک امت تھی سب کا تھا دین صواب کی مٹی یکساں تھی

أَفَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَّ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ

پھر بھیجے اللہ نے نبی خوشی اور ڈر سناتے

(جب بکھرے وہ تو رچے پہم رسول بھیجے خوش خبری دینے والے حق کو دہانے والے

وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ

اور اتاری اُن کے ساتھ کتاب سچائی

رَبِّكُمْ يَنْبَغِي النَّاسُ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ

کہ مفیل کرے لوگوں میں جس بات پر کہ جھگڑا کریں

پھر اُن کے ساتھ اتاری سچی کتاب جس پر تاکہ چکا دیں جھگڑا جس سے وہ جھگڑتے

وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوا

اور کتاب میں جھگڑا ڈالا نہیں مگر انہوں نے جن کو ملی تھی

اور اختلاف جو تھا وہ تھا انہیں کو ملنا تھا جن کو کتاب دی تھی جھگڑا انہوں نے ڈالا

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ

پھر اس کے کہ جن کے پاس پہنچ چکا حکم آپس کی ضد سے

آپس کی ضد سے ڈالیں اُن میں جھگڑا کریں احکام آئے بھیجے کرنے لگے دلیس

فَمَنْ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا فَاخْتَلَفُوا فِيهِ

پھر اب راہ دی اللہ نے ایمان والوں کو اس ہی بات کی میں مجھڑو

اللہ نے پھر ان کو وہ راہ حق دکھائی جس میں مجھڑنے سے وہ نجات ہی نہ پاوی

مِنْ الْحَقِّ بِآيَاتِهِ

اچھے حکم سے

یہ حکم خدا ہی کا (اس کا ہی تھا اشارہ) (رب اقلان بنے پھر مل گئے دوا)

وَاللَّهُ يَكْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

اور اللہ جس کو چاہے چلائے سیدھی راہ

اللہ جس کو چاہے لیجاے سیدھرتے (افضل ہیں یہ ان کے جو راہ راست سمجھتے)

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْحَنَّةَ

کیا تم کو خیال ہے کہ جنت میں چلے جاؤ گے

کیا تم سے یہ تم کو جنت میں جاوے گا (اچھے عمل کے رہن تم ان کو لے ہی لو گے؟)

لَمْ آيَاتِكُمْ مِثْلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ

اور اسی تم پر آئے نہیں احوال اُن کے جو آگے ہو چکے تم کو

(حالاکہ) تم یہ بات نہ دیکھ رہے ہو جو تم سے پہلے لوگوں کے دہر پر آئی ہے

أَمْ تَقُولُ الْمَلَائِكَةُ أَوَّلَ الْبَشَاءِ أَوَّلَ الْبَشَاءِ

ایہی ان کو سمجھنی اور تکلیف اور جملہ جمعہ کے

فلاس اُن یہ مہا یا تکلیفیں بھی طائیں ان کو بلا ہی مارا (عمر کی گناہیں چھائی)

أَلَمْ يَأْتِ الْبَشَرُ إِلَّا بِالْبَشَرِ وَالَّذِينَ آمَنُوا

یہاں تک کہ کہنے لگا رسول اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے

جتنے کہ خود ہم پر اور ان کے ساتھ آئے ایمان دار جو تھے یک تختہ حج آئے

فَتَنَّا نَصْرًا لِلَّهِ

جب آدھے ہی مدد اللہ کی

اللہ کی مدد وہ کب آئے گی خدا کی اس کی گہرائی میں کا کیا متا وعدہ

الْآنَ نَصَرَ اللَّهُ قُرَيْبًا

سُن رکو۔ ہمد اللہ کی نزدیک ہے

سپہمد خدا کی اب آئی کی ہر آئی (اب وقت آگاہ ہے مجھے سنی دہائی)

لَيْسَ لَكُمْ مَادَّاءٌ يَفْقَهُونَ

گمہ سے پو پھتے ہیں کیا چیز خرچ کریں

جو تم سے پوچھتے ہیں، کہا راہ حق میں صیقلی | رکھا دیں خدا کے ستے؟ کیا اس کی ہیں سبیلیں؟

أَفَلَمْ مَا أَفْقَقْتُمْ مِنْ خَيْرِ فُلُلُو الدِّينِ وَالْأَقْرَبِينَ

تو کہ جو چیز خرچ کر وفائدے کی جہاں مایہ کو اور نزدک ناطقہ والو کو

کھدو کہ مال میں ہو۔ تقسیم اس طرح سی

وَالْبَيْتَامَى وَالْمَسَاكِينُ وَإِنَّ لِشَيْبَانَ

اور بیٹوں کو اور محتاجوں کو اور راہ کے مسافروں کو

یہ ہیں متیم و سکیر، ہوتا ہے اور مسافر (سورج غائب ہونے کا زمانہ و مکان)

وَقَالَ الْيَهُودِيُّ إِنَّهُ رَبِّيَ يُرِيتَنِي آيَاتِهِ فَمَنْ يُكَذِّبُ عَنَاءُ

۱۱۱

اور جو کہ وہ بھلائی سو وہ اللہ کو معلوم ہے

کے یلی اند جانے ہے (سب اسے علم میں جو میت

رَبِّ الْعَالَمِينَ

محم ہوا مشکو لطائی کا اور بُری بھتی ہے تم کو

لایا ہے پھر جہاد کرنا | حالانکہ وہ کھلیٹکا وہ تمکو

وَعَسَىٰ أَنْ تَكُونَ هَٰؤُلَاءِ السَّائِلِينَ

اور شاید کہ تم کو بری مح ایک چیز اوردہ بہتر ہو سکے

ہاں؟ جو ایک ستر تکویری چوٹا | وہ ہی تمہارا حق میں ابھی ہو رہا ہے

وَحَسْبِيَ اَنْ يَّعْبُوْهُ لَشَيْءٌ اَوْ هُوَ لَمْ يَلْمِ

اور شاید تم کو خوش ہے ایک چیز اور وہ بری ہو تم کو

امریکا میں ؟ یہاں کے مکمل ہستی وہ ہی تھا کہ حق میں بدھ ۔ پوری ہستی

	وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝	
اور	اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے	
ان باتوں کا خدا ہی کو علم ہو گا	جو انکے علم میں ہے تم جانتے نہیں ہو	
	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَتْلِ الْحَرَامِ قَتْلِ فِيْهِ	
اجتہ سے پوچھتے ہیں حرام کے پہنچنے کو اس میں لڑائی کرنی		
جو تم سے پوچھتے ہیں کیا علم ہے خدا کا	ہے محترم مہینوں میں کیا جنگ کرنا	
	تَلِّ قِتَالٍ فِيْهِ كَبِيْرٌ	
کہہ لڑائی اس میں بڑا گناہ ہے		
کہہ گناہ کبیرہ ہے ان میں جنگ کرنا	(راہِ ادب ہیں وہ سب ایسی کہنی لڑنا)	
	وَصَدَقْنَ سَبِيْلَ اللّٰهِ وَكَفَرُوْا ۝ وَالسَّجْدَ الْحَرَامِ	
اور روکنا اللہ کی راہ سے اور سجدہ ماننا اور سجدہ حرام سے روکنا		
راہِ خدا کی بندگی انکار ذاتِ حق سے	سجدہ جو محترم ہے محروم کرنا اس سے	
	وَالْخُرُجَ اٰهْلِيْهِ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ	
اور نکال دینا اس کے لوگوں کو وہاں سے اس سے زیادہ گناہ ہے اللہ کے ہاں		
اور جو وہاں ہوں سب ان کو نکال دینا	ازدیک اس خدا کے سب ہیں گناہ کبیرا	
	وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ	
اور دین سے بھلا نا مار ڈالنے سے زیادہ ہے		
فتنہ ضارتر ہے خنزری جو بھی بڑھکر	رہنیک یہ منہ بن کر قتل سے فزون تر	
	اَلَا يَزَالُ اُولٰٓئِكَ يَفْعَلُوْنَ ۝ اَلَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ رَجُلٌ مِّنْكُمْ	
اور وہ تو لگے ہی ہے ہیں تم سے لڑنے کو یہاں تک کہ تم کو بکیر دیں تمہارے دس اگر تم		
و کفار تو ہمیشہ لڑتے رہیں گے	پھر جو دست رس ہو پٹا دیں بن حق کو	
	اَوْ مِّنْ تَّرْتِيْدٍ مِّنْكُمْ عَنِ دِيْنِهِ فَمِتْ مَّهْوَكَ اِنَّ	
اور جو کوئی پھر سے گا تم میں اپنے دین سے پھر مر جائے گا نفس ہی پر		
اور تم میں سے جو کوئی دین پر ہو گا	ایمان میں کوئی کی شخص مر ہو گا	

فَاُولَٰئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآٰخِرَةِ

اُن لوگوں کے اعمال برباد ہو گئے ہیں دینا اور آخرت میں

تو ایسے لوگوں کے اعمال ہیں وہ غارت و زیاد آخرت میں سب جائیں گے اکارت

وَاُولَٰئِكَ اصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

اور وہ آگ والے ہیں اور اس میں رہ رہ پڑے

یہی جہنمی ہیں۔ اپنا کیا بھرینگے دوزخ ہی ہے ٹھکانا انہیں یہی رہے

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَجَآهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ

جو لوگ ایمان لائے رحمنوں نے ہجرت کی اور لڑے اللہ کی راہ میں

ایمان جو ہیں لائے ہجرت بھی کی ہے بھی (راہ خدا میں لڑ کر جیتے ہیں مہر کے بھی)

اُولَٰئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ

وہ امیدوار ہیں اللہ کی مہر کے

امیدوار رحمت یہ ہی تو ہیں خدا کے (یہ ہی ہیں خاص بندے اللہ کے دلائے)

وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ

اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے

بیشک خدا تعالیٰ رحمت میں ہی نرالا بخشش کا وہ دہنی ہے بے پھر رحم والا

اَسْأَلُوْكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْمِ

تجہ سے پوچھو ہیں علم شراب کا اور جوئے کا

تم سے شراب دینے، اور کچھ بھی پوچھتا ہوں (جو لوگ پوچھتے ہیں) علم شراب کا اور جوئے کا

قُلْ فِيْهِمَا اَتْمَ كَيْدٌ وَمَنَا فِجْ لِنَا س

اے کہہ ان میں گناہ بڑا ہے اور غم ہے بھی ان لوگوں کو

کہ دو۔ گناہ دونوں میں ہی بڑا گناہ ہے اور غم ہے بھی ان لوگوں کو انہیں پہاں

وَاِنَّهُمْ لَكَاِبْرٌ مِّنْ لِّفَعْمِمْ

اور ان کا گناہ بڑا ہے اور غم ہے بھی ان لوگوں کو

لیکن گناہ ان کا ہے غم ان کا ہے اور غم ہے بھی ان لوگوں کو انہیں پہاں

	فَاسْأَلُونَا مَا آتَيْنَاهُمْ قُلُوبَهُمْ	
اور پوچھتے ہیں تم سے کیا خرچ کریں تو کہہ دو		اور پوچھتے ہیں تم سے کیا خرچ کریں تو کہہ دو
جو تم سے پوچھتے ہیں خیرات کے طریقے	کہہ دو کہ جو ہو زائد جائز ضرور قل	
	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ	
اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ وہاں سے تمہارے حکم		
اور میں اسی طرح سے وہ پاک رہتا	احکام اپنے تم کو ہے کھول کر بتاتا	
	لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ	
شاید تم وہاں کرو دنیا میں بھی اور آخرت میں بھی		
دنیا و آخرت کے بارے میں تاکہ سوچو	ہو استیاض مال کچھ غور و فکر کیجئے	
	وَلْيَسْأَلُواكَ عَنِ الَّتِي اتَّخَذَ قُلُوبُهُمْ حِجَابًا	
اور پوچھتے ہیں تم سے جہت سے جہتوں کا حکم تو کہہ کہ سنو ان کا بہتر ہے		
جو پوچھتے ہیں تم سے بہرہ و فطر	کہہ دو کہ جتنی ان کی صلاح ہو وہ بہتر	
	وَإِنْ تَحَايَظُواهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ	
اور اگر خرچ ملا رکھو ان کا تو تمہارے بھائی ہیں		
جو ان کا خرچ رکھو آپس میں ملا کر	تو بھائی ہیں تمہارے بیٹھ جائے گی برابر	
	وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ	
اور اللہ کو معلوم ہے خراب کرنے والا اور سنوارنے والا		
(اللہ کی نظر میں ہر شے الگ ٹھکانے پر)	مفسد کو مصلح سے وہ پہچانتا الگ ہی	
	وَلَوْ شَاءَ عَمَّا لِلَّهِ لَأَعْتَمَتْكُمْ	
اور اگر چاہتا تو اللہ تم پر شکل دالتا		
نہیں ہے اس خدا کو (آسمانوں کا خدائے)	دینہ وہ چاہتا جو سمجھتی ہیں والدیتا	
	إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ	
اللہ بڑا دست ہے تدبیر والا		
بیشک خدا تعالیٰ قوت میں زور دیتا	ہے وہ حکیم مطلق مخزن ہر حکمتوں کا	

	وَلَا تَسْلُوا الشِّرْكَاءَ حَتَّى يَوْمِ مِثْطٍ
اور نکاح میں نہ لاؤ مشرک والی عورتیں جب تک ایمان نہ لائیں	اور مشرک عورتوں سے ہرگز نہ عقد کرنا
ایمان نہ لائیں جب تک رقم ہاتھ بھی نہ دینا	وَلَا مَمَّةً مَّوَمَّةً خَيْرٌ مِّنْ مِّسْكَةٍ وَلَوْ اَعْجَبَكُمْ
اھ البتہ لوندی مسلمان بہتر ہے کسی شرک والی سے اگرچہ تم کو خوش آوے	ایمان والی لوندی ہے مشرک سے بہتر
کتنی ہی تمکو بھالے بابا جان جائے (پیر)	وَلَا تَسْلُوا الشِّرْكَاءَ حَتَّى يَوْمِ مِثْطٍ
اور نکاح نہ کرو مشرک والوں کو جب تک ایمان نہ لادیں	عورتات مسلمہ سے مشرک نہ بیاہے جائیں
اُس وقت تک کہ جب تک ایمان وہ نہ لائیں	وَلَا كَعْبَدٍ مَّوَمَّةً خَيْرٌ مِّنْ مِّسْكَةٍ وَلَوْ اَعْجَبَكُمْ
البتہ غلام مسلمان بہتر ہے کسی شرک والے سے اگرچہ تم کو خوش آوے	کتنی ہی مرد مشرک تمکو بھالے
مومن غلام اس سے ہر طرح پر ہی بہتر	اُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى جَنَّةٍ مَّا لَهَا بَاقِيَةٌ
وہ لوگ بلا تے ہیں مدد خ کی طرف اور اللہ ہمارے منت کی طرف اور بخشش کی طرف اپنی مملکت	دوزخ کی سمت تمکو رو دیتے ہیں بھلاوا
اللہ تمکو جنت اور مغفرت ہے دینا	وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
اور بتاتا ہے اپنے اپنے حکم لوگوں کو	اور وہ خدائے برتر کو گویا بھلا
حکام اپنے واضح کر کے ہی بتاتا	لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
شاید وہ جو کس ہو جائیں	شاید کہ ہوش آئے پہچان لیں حقیقت
(شاید کہ مان لیں وہ بابائیں وہ نصیحت)	وَلَيْسَ لَكَ عَنِ الْيَحْيُضِ قَوْلٌ هُوَ آذَى
اور بوجھتے ہیں تم سے کہہ میں کا تو کہہ وہ گندگی ہے	جو بوجھتے ہیں تم سے کہہ میں کی حقیقت
کہہ دو - وہ گندگی ہے - اک تم کی نجاست	

فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ ۝

توحیض میں عورتوں سے الگ رہو جب تک وہ پاک نہ ہوئیں

آپے کو عورتوں سے تم حیض میں نہ جاؤ

فَإِذَا ابْطَأَ طَهْرُنَّ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۝

پھر جب سترائی تمہاری تو جاؤ ان پاس جہاں سے حکم دیا تم کو اللہ نے

پھر جب نہاںیں دھوئیں تم ان کے پاس

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ ۝

اللہ کو خوش آتے ہیں تو بہ کرنے والے اور خوش آتے ہیں سترائی والے

ان تو بہ کرتے ہیں عباد پاک رہتے ہیں جو

بیک خدا تعالیٰ کے دوست ہیں وہی تو

نِسَاءُكُمْ خَرَثَتْ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَتَى شِئْتُمْ ۝

عورتیں تمہاری بھیتی ہیں جو جاؤ اپنی بھیتی میں جہاں سے چاہو

ہیں بیسیاں تمہاری بھیتی کے سے بھجاؤ

وَقَدْ مَوَّالَ أَنْفُسِكُمْ ۝

اور آگے کی تدبیر کرو اپنے واسطے

اور اپنے واسطے ہوا آئندہ کا بھی سوچو

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوْنَ ۝

اور ڈرتے رہو اللہ سے اور جان رکھو تم کہ تم کو اس سے ملنا ہے

ڈرتے رہو خدا سے یہ بات جانے ہو بھئی

وَبَقِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝

اور حیل خیرین ایمان والوں کو

اور مؤمنین میں ہیں خوش خبری تم سنا دو

وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ ۝

اور نہ ٹھیراؤ اللہ کو ہمت کنڈا اپنی قسمیں کھائے گا

خدا کو روک اپنی قسموں کی ہمت نہ بناؤ

أَنْ تَكْفُرُوا وَتَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا ابْنِ النَّاسِ ۝

کہ سلوک نہ کرو اور پرہیزگاری اور صلح درمیان لوگوں کے

آپس کی صلح جوئی کے کام بھی نہ آؤ

وَاللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

اور اللہ سنا ہے جانتا ہے

(جو ہے تمہارے دلیں جو لب پہ آگیا ہے) اللہ پاک سب کچھ سنا ہے جانتا ہے

لَا يُؤْخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ اِذَا بَرَأْتُمْ

انہیں پکڑتا تم کو اللہ تمہاری ناکاری تمہیں

اَنْ لَّغْوِمْ مَّا تَكْتُمُونَ اَوْ تَكْتُمُونَ مَّا تَكْتُمُونَ اَوْ تَكْتُمُونَ مَّا تَكْتُمُونَ

وَلٰكِنْ يُّؤْخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

لیکن پکڑتا ہے اس کام پر جو کرتے ہیں دل تمہارے

لیکن ضرور پکڑے گا اس میں حق تعالیٰ جن قسموں میں تمہارا ہر گاہ دلی ارادہ

وَاللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

اور اللہ بخشتا ہے مہربان والا

بیشک خدا تعالیٰ آمر کا مجھے بخشش کا بھی دہنی ہے اور بردبار بھی ہے

الَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِّسَاءِهِمْ ثَلَاثَ اَرْبَعَةٍ

جو مومن گھرا رہے ہیں اپنی عورتوں سے ان کو زمت ہے چار بیوی کی

لئے کی بیٹیوں سے (جی تم جو کھالیں وہ چار ماہ پورے پھر انتظار کیجیں)

اِنْ فَاَوْفَاكَ اللّٰهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

پھر اگر مل گئے تو اللہ بخشتے والا مہربان ہے

اسیوں جو میل کر لیں تو بخشتے گا اور اگر بخشش کا وہ دہنی ہے بعد ہر عہد

اِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ اِنَّ اللّٰهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

اگر میرا یا رحمت کرنا تو اللہ سنا ہے جانتا ہے

اور جو ارادہ کر لیں طلاق ہی کا (تو یہی خدا تعالیٰ واقع ہوئے خدا لا)

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِالْمَنْثَرِ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ

اور طلاق والہ عورتیں انتظار کروادیں اپنے مانتے

چند طلاق دیدی یا بند اسکی وہ ہیں وہ تین ٹریک بس آئے کو انچہ روکیں

وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا لَفَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ

اور ان کو حلال نہیں کہ چھپا رکھیں جو پیدا کیا اللہ نے ان کے پیٹ میں
ان کو نہیں یہ جائز جو وہ لپٹیں چھپانے

إِنْ كُنَّ يُوَفِّقَنَّ بَيْنَهُمَا اللَّهُ وَآيَاتُ الْخَيْرِ

اگر ایساں رکھتی ہیں اللہ پر اور بچھے دن پر

يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ اللَّهُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَخَلْفَهُمْ

وَلْيَعُولَ لَهُنَّ أَخْرَجَ بَرَكَةً فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادَ إِصْلَاحًا

اور ان کے خاوند کو پہنچا ہے پھیر لینا ان کا اتنی دیر میں اگر چاہیں صلح کرنی
اس عرصہ میں جو ان کے شوہر کر لیا اداہ تو پھیر لیں وہ ان کو کسی انکا حق زیادہ

وَكَمَنْ مِثْلُ الذِّي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ

اور عورتوں کا بھی حق ہے جیسا کہ ان پر حق ہے موافق دستور کے

سے عورتوں کا حق بھی مردوں کی ذیلیا جیسا کہ حق نیل ہے عورتوں پر ان کا

وَاللِّرِّجَالِ مِثْلُ مَا عَلَى النِّسَاءِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

اور مردوں کو ایتر درجہ ہے اور اللہ زبردست ہی تدبیر والا

ہاں مردوں کو بھی اپنا کر تم کی فضیلت بیشک خدا قوی ہے کسی بڑی برکت

الطَّلَاقِ هَرَّتْ فَاَمْسَاكُ بِالْمَعْرُوفِ اَوْ لَسْتُمْ بِالْحَالِ

طلاق ہے دوبار تک پھر رکھنا موافق دستور کے یا رخصت کرنا نیکی سے
(رجعی طلاق تو ہے دوبار دہرہ صدمت) نیکی کے ساتھ رکھ لو یا خدا کا ہے رخصت

وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا مِمَّا آتَيْنَا مُوَهَّنًا

اور تم کو روا نہیں کہ لے لو کچھ اپنا دیا ہوا عورتوں کو

بعد طلاق تک یہ بھی نہیں روا ہے کچھ آپس سے جھگڑو جو اسکو دیدیا ہو

إِلَّا أَنْ يَتَخَفَا أَلَّا يُفِيمَا حَدُّوهُمَا

مگر یہ کہ دو نو وٹیں کہ نہ ٹھیک رکھیں گے قاعدے اللہ کے

اسی شکل کے سوا ہاں جب دونوں یہ ہو وٹا قائم نہ رہ سکیں گے اللہ کی حدوں پر

	فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يَفْقَهُمَا حَدُّ اللَّهِ	
پھر اگر تم لوگ ڈرو کہ وہ تمہارے قاعدے اللہ کے	پھر جبکہ خوف ہوں یہ۔ دوڑو تو پوچھ لے	اللہ کی حد پر قائم نہ رہ سکیں گے
	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ	
نہیں سنا وہ دوڑوں پر جو بدلادے کہ بھولے عورت	اُس وقت دیدے عورت کو بھولے ہوئے	تو کچھ گنہ نہیں ہے (اُن پر کہ چھپا چھوئے)
	تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا	
یہ دستور باندھے ہیں اللہ کے سوائے آگے مت بڑھو	(باندھی ہوئی حد کی۔ ان سے دم نہ کڈنا)	یہ ہیں حدیں خدا کی
	وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ	
اور اگر کوئی بڑھ پے اللہ کے قاعدوں سے سُر وہی لوگ ہیں گنہگار	ظالم ہیں وہ یقیناً وہ ہی ہیں ظلم والے	اور جو کہ بڑھ چلیں اللہ کی حدوں سے
	فَإِنْ طَلَفْتُمْ أَنْ تُخِطُّوا	
پھر اگر اسکو طلاق دی تو اب حلال نہیں اسکو وہ عورت	اُس مرد پر نہ ہوگی عورت حلال پھر کے	جب پیشری دفع بھی عورت طلاق ہو
	مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحُوا زَوْجًا غَيْرَ لَهَا	
اس کے بعد جب تک نکاح نہ کرے کسی خاوند سے اسکے سوائے	(جب تک کہ بن نہ جائے وہ دھڑکی نہ دے)	جب تک کہ دوسرے سے عقد نہ کیا جائے
	فَإِنْ طَلَفْتُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَكَمَا	
پھر اگر وہ سٹھیں اسکو طلاق دے تب گناہ نہیں ان کو کہ پھر مل جائے	اور پھر اسکو پھر اسکو پھر یہ پھر یہ پھر یہ	پھر وہ سب اس سے عذر غرض طلاق ہے
	إِنْ طَلَفْتُمْ لَقِيْتُمْ حُدُودَ اللَّهِ	
	اگر خیال کریں کہ ٹھیک رکھیں گے قاعدے اللہ کے	اللہ کی حدوں سے اب ہم نہ ہونگے باہر
	پھر جو رجوع کریں تو جو رجوع کیا ہو پھر؟	

وَلَا تَلْزَمُوا خُدُودَ اللَّهِ بِمَا يَصِفُهَا يَقُولُ يَعْلَمُونَ

اور یہ دستور باندھے ہیں اللہ کے بیان کرتا ہے واسطے جاننے والوں کے

یہ ہیں حدیں خدا کی راہ کو وہ رب علیٰ ان لوگوں کے لئے ہو رہن بیان کرتا
جو خانہ داری کی ہیں تعلیم میں ہیں جو ہیں شعور والے جو ہیں سمجھنے والے

وَإِذَا طَلَّقَ الْمَرْءُ النِّسَاءَ فَطَلَقْنَ أَجَلَهُنَّ

اور جب طلاق دی تم نے عورتوں کو ہر پہ پہن اپنی مدت تک

جب تم نے عورتوں کو بن طلاق دیدی مدت بھی انکی پوری ہو جائیکو ہو انی

فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَمِّرُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

اور کہو ان کو دستور سے یا رخصت کرو ان کو دستور سے

دستور کے موافق یا انکو روک ہی لو نیکی کے ساتھ یا تم پھرا انکو چلا کر دو

وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا

اور مت بندہ کرو ان کے ستانے کو یا زیادتی کرو

لیکن جو روکنا ہو نہ ہو ضرر کی کچھ زیادتی نہ کرنا دل میں ہو بڑائی

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

اور جو کوئی یہ کام کرے اس نے بڑا کیا اپنا

پھر جو دغا کرے گا۔ ایسا اگر کرے گا اپنا ہی کوٹے گا کچھ آپے پہ ظلم ہو گا

وَلَا تَتَّبِعُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوا

اور مت سمجھاؤ حکم اللہ کے ہنسی

آیات کی خدا کے ہنسیاں قوت آؤں یہ کھیل بچہ نہیں ہے ہنسی نہ بھو

وَإِذْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ

اور یاد کرو احسان اللہ کا جو تم پر ہے

احسان جو خدا نے تم پر ہے ہر وقت یاد رکھو مشکور ہو (برابر)

وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ

اور نہ جو آتاری تم پر کتاب اور کام کی باتیں

اور یہ بھی یاد رکھو جس بات کی تم غماض نہ کرنا دل کی باتیں پڑھیں کتاب و حکمت؟

يَعِظُكُمْ بِهِ	
کہ تم کو سہا سے	
تاکہ وہ اس ذریعہ کو کر نصیحت	دا فضال کہ یہاں جس جہت یہ کر یہ گستا
اَوَلَقَدْ عَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ يَنْزِلُ فِي كُلِّ نَفْسٍ عَلِيمٌ	
اور جان رکھو کہ اللہ سب چیز جانتا ہے	
دے رہا خدا سے یہ بات جانے کو	وہ سب کی چیز سے سب پر وہ جانتا ہے
وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُتْلَفْنَ أَجَلَهُنَّ	
اور جب طلاق دی تم نے عورتوں کو پھر پہنچ چکیں اپنی عدت کو	
جب تم نے عورتوں کو طلاق دیدی	عدت بھی اپنی پوری ہو جائے کہ ہو آئی
فَلَا تَصْلَوْهُنَّ أَنْ يَتْلَعْنَ أَنْفُسَهُنَّ إِذَا تَرَاضَيْنَ مَعَهُمَا مَعْرُوفٌ	
و اب نہ رو کو انکو کہ نکاح کر لیں اپنے خاوندوں کو جب راضی ہو جائیں آپس میں موافق و سوز کے	
پھر جس سے یہ وہ چلیں نیکی سے عقد کر لیں	مت رو کو انکو ہرگز غمخوار اپنی وہ ہیں
ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مُنْظَرًا مِنَ اللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	
یہ نصیحت سننے سے اسکو جو کوئی تم میں یقین رکھتا ہے اللہ پر اور پہلے دن پر	
تم میں سے یہ نصیحت اٹھائے ہے اسے	ایمان جو ہو لایا اللہ و آخرت پر
ذَلِكَمُ أَزَى لَكُمْ وَأَطْمَعُ	
اسی میں سنوار زیادہ ہے تم کو اور سستہ آئی	
پاکیزگی صفائی کی بات ہے سر آئے	یہ واسطے غبار سے ہر طرح سے جو بہتر
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	
اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے	
میں جو مصلحت جو بھانپتے ہیں ہو	اللہ جانتا ہے تم جانتے نہیں ہو
وَأُولَٰئِكَ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ	
اور لڑکے وایاں دودھ چلا دیں اپنے لڑکوں کو دو برس پورے	
اللہ جو مصلحتوں میں جو بھانپتے ہیں	وہ دیکھو اللہ جو بھانپتے ہیں

وَمِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَصِلَ الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ أَنْ يَبْرَأَ مِنَ الرِّضَاعِ

جو کوئی چاہے کہ پلیدی کرے دودھ کی مدت اور لڑکے والے پر ہر گھانا اور منی کا لڑائی تو کرے

جو مدت سفاقت پوری کرانی چاہے وہ (باپ) نان نفقہ بھی ماؤ کا کھانا کھائے

أَوْ تَكْلَفُ لِنَفْسِهَا إِلَّا وَسْعَمًا

تکلیف نہیں اس شخص کو مگر جو اس کی گنجائش ہے

دست سے بڑھ کے کوئی تکلیف نہ لگائے جو چیکا دست رس ہو آئندہ ہی دودھ اٹھائے

أَوْ تَضَارَّ وَالِدَا الْيُتِيمِ وَلَا يُؤْكَدُ لَهُ يُولَدُ لَهُ

نہ ضرر چاہے ماں اپنی اولاد کا اور نہ لڑکے والا اپنی اولاد کا

نہ ماں کو کچھ ضرر ہو بچے کے آئے میں یتیمان باپ پائے غنائے شخص میں

وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

اور وارث پر بھی جی ذمہ ہے

جو باپ کا ہو وارث قائم مقام اسکا یہ حکم ہے یقیناً اس کے ہی ذمہ دیا

فَإِنْ أَرَادَ فِضَالًا عَلَى تَرَاثُمِهِمَا وَلِشَاوَرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

پھر اگر دونوں چاہیں دودھ چھڑانا آپس کی رضا سے اور مشورت سے تو ان کو نہیں گناہ

ماں باپ پھر جو چاہیں آپس کے مشورے جو دودھ وہ براہ میں دودھ میں کیا ہو ان کے

وَإِنْ أَسَدَا لَمْ يُؤْنَسَا لَمْ يَضَعُوا أَوْلَادَهُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

اگر تم مرد چاہے کہ دودھ پلو الو اپنی اولاد کو تو تم پر نہیں ہے گناہ

نہ ہو اگر ارادہ ہو دے دودھ اور دایہ تو بھی گناہ نہیں کچھ کچھ دودھ پلھارا

إِذَا سَلِمْتُمْ مِمَّا يَتِمُّ بِالْمُعْرُوفِ

جب حوالے کر دیا جو تم نے دینا پھرایا غنا موافق دستور کے

یہ شرط ہے کہ جو کچھ دستور چاہتا ہو دائیہ کو جو دیا ہو۔ بچے کی ماں کو بھی دو

وَالْقَوْلُ وَاللَّهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَمْلِكُ الْغَيْبُ

اللہ ورنہ اللہ سے اور جان رکھو اللہ تمہارے کام دیکھتا ہے

پھر تم ورنہ خدا سے اور یہ بھی جانتا ہے جو کچھ کہہ کر خدا پرست اللہ پرست ہے

وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ زُجُجًا	اور جو لوگ تم میں سے ڈرتے ہیں اور چھوڑ دیتے ہیں عورتیں
يَتَرَقَّبْنَ بِالْفُجْهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا	تم میں سے جو کہ مرکز ازدواج چھوڑ دیتی ہیں (بیوہ) انکی عدت باہر مکمل آئیں چار ماہ چار دس دن
وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ زُجُجًا	اور جو لوگ تم میں سے ڈرتے ہیں اور چھوڑ دیتے ہیں عورتیں
يَتَرَقَّبْنَ بِالْفُجْهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا	تم میں سے جو کہ مرکز ازدواج چھوڑ دیتی ہیں (بیوہ) انکی عدت باہر مکمل آئیں چار ماہ چار دس دن
وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ زُجُجًا	اور جو لوگ تم میں سے ڈرتے ہیں اور چھوڑ دیتے ہیں عورتیں
يَتَرَقَّبْنَ بِالْفُجْهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا	تم میں سے جو کہ مرکز ازدواج چھوڑ دیتی ہیں (بیوہ) انکی عدت باہر مکمل آئیں چار ماہ چار دس دن
وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ زُجُجًا	اور جو لوگ تم میں سے ڈرتے ہیں اور چھوڑ دیتے ہیں عورتیں
يَتَرَقَّبْنَ بِالْفُجْهِمْ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا	تم میں سے جو کہ مرکز ازدواج چھوڑ دیتی ہیں (بیوہ) انکی عدت باہر مکمل آئیں چار ماہ چار دس دن
وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ زُجُجًا	اور جو لوگ تم میں سے ڈرتے ہیں اور چھوڑ دیتے ہیں عورتیں

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَلْسِنِكُمْ

اور جان رکھو کہ اللہ کو معلوم ہے جو تمہارے دل میں ہے

اور یہ سمجھ لو بیشک اللہ جانتا ہے جو تمہارے دل میں سب سے آئینہ ہو

اتَّخِذُوا زُكُوتَكُمْ وَأَعْلُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَلِيمٌ

اور اس سے ڈرتے رہو اور جان رکھو کہ اللہ بخشنا ہے سخی والا

تو اس سے خوف کھاؤ یا بچو بیشک خدا ہے رحم اور بردبار بھی ہو

الْأَجْحَاحُ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَكُمْ مَسَاسُوهُنَّ

گناہ نہیں ہے اگر طلاق دو تم عورت کو جب تک یہ نہیں کہ انکو مائدہ لگاؤ

اور یہ گناہ نہیں کچھ انکو طلاق دیدو جن عورتوں کو تم نے بالکل چھوڑا نہیں

أَوْ لَفِرْضُوا لَهُنَّ فِرْثَانٌ

یا مستعد کیا ہو ان کا کعبہ حق

یا حق ہر سال کا میرا نہ تم پر ہے جب بھی نہیں ہو لازم دیدی طلاق دیدو

وَكَيْتَعَوْدُهُنَّ

اور ان کو عود کو عود

الْبَيْتَةُ الْكُوفَةُ جَوْعِيَّةٌ مَوْفَاةٌ كَرِيمٌ يَبْكِي كَيْ طَوَّافَةٍ كَرِيمٌ سَلُوكٌ جَوْعِي

عَلَى الْمَوْجِعِ قَدْرٌ وَعَلَى الْمَقْرُودِ قَدْرٌ

اور دست دالے پر اس کے موافق ہے اور بکری دالے پر اس کے موافق

مقدور والا جو دے وہ اس کے قدر میں نفس غریب اپنی بوجہ کے اس کے

مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ أَلْحَقًا عَلَى الْحَسَنِ

جو مزہ دستور ہے لازم ہے بیک دالوں پر

سَلُوكٌ بَنٌ ہونا اگر یا بہر طبق ہی احسان میں کاغذہ ہونا یہ بیک ہی

وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فِرْثَانٌ

اور اگر طلاق دو انکو مائدہ لگانے سے پہلے اور میرا کہ ہو ان کا حق لازم ہوا

ہوئے سے پہلے انکو جو تم طلاق دیدو اور میری تم انکا ہر کچھ جو دیکھتا

فَنُصِفُ مَا فَرَضْتُمْ

تو لازم ہوا ادا ہو کچھ نصیب ایتنا

(یہ شکل ہو) تو تم نے پٹیر لیا ہوتا نصف اسکا چھوڑ دے۔ دنیا پر چکا آدھا

إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بَيْنَهُمْ عَقْدَةُ الثَّكْوَرِ

مگر یہ کہ درگزر کریں عورتیں یا درگزر کرے جس کے ماتہ گروہ ہے نکاح کی
لیکن جو عورتیں ہی خود چھوڑ سکیں خود یا وہ معاف کرے عمارت عقد جو ہے

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلْيَقْوَىٰ

اور تم مرد درگزر کرو نزدیک ہے پرہیزگاری سے

جو تم معاف کر دوئے مخلو مہر لورا پرہیزگاری سے یہ نزدیک ہو زیادہ

وَلَا تَسْأُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

اور نہ بے لاد بڑائی رکھنی آپس میں بھینٹن اللہ جو کرتے ہو سود دیکھتا ہے
مت بھولنا بڑائی آپس کی نارواہی ایک جو کرتے ہو تم اللہ دیکھتا ہے

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَىٰ

حافظدار رہو نمازوں سے اور بیچ والی نماز سے

(ظن تم کو سب نماز دینی چاہئے خلعت) تاکید ہی نماز وسطیٰ کی (بالہد اہمیت)

وَقَوْمُوا لِلَّهِ قِسْمَتَيْنِ

اور کمرے رہو اللہ کے سامنے آداب سے

اور تم حضور رب میں استاذ ہو ادا ہے (ہو اقبال ہے) اور افضل ہے

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرَجَلًا أَوْ رُكْبَانًا

پس جس دقت چپن پاؤ تو یاد کرو اللہ کو

جب خوف ہو کسی کا اسرار ہو کہ پیل جس طرح سے ادا ہو بڑا ہونا لالہ

فَإِذَا مَنَّ اللَّهُ فَاذْكُرُوا اللَّهَ مَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

پھر جس وقت چاہے پادشہ کو اللہ کو بھلا کر سکا یا ہے جو تم نہ جانتے تھے
پھر جبکہ امن پادشہ کو خدا ہو رہے ہے

أُولَٰئِكَ يَتُفَوِّنُ مَنَّهُمْ وَبَنَدُونَ أَرْوَاحًا وَصِيَّةً لِّلنَّاسِ

اور جو لوگ تم میں مرنے والے اور چھوڑ چادیں عورتیں وصیت کریں اپنی عورتوں کو
تم میں جو مرنے والے ارواح چھوڑ جائیں

مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ

خرچ دنیا ایک برس تک نہ کمال دنیا امن کا
گھر سے نکالی جائیں۔ کوئی نہ امنیں دیکھا اور سال بھر کا ان کو مل جائے دینی کپڑا

فَإِنْ خَرَجْنَ فَلْيُفْضَحْ عَلَيْكُمْ فِى مَا فَعَلْنَ فِى الْفُسْهِنِ مِنْ مَّعْرُوفٍ

پھر اگر وہ نکل جائیں تو گناہ نہیں پھر جو کچھ اپنے حق میں کریں دستور کی بات
پھر جو نکل کھڑی ہوں از خود تو دیکھ لیا

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

اور اللہ زبردست ہے حکمت والا

نیک خدا پہ ہر شے واضح ہے اور روشن

وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ بِمَا كُنَّ يَفْعَلْنَ مِنَ الْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ

اور طلاق والیوں کو حشر چھ دینا ہے مٹانے دستور کے لازم ہے پر مہر والوں کو
جن کو طلاق دیا جائے دنیا ہی ان کو دیکھو (کچھ مہر سے بھی زیادہ) حق متقین کا ہے

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ

اسی طرح بیان کرتا ہے اللہ تمہارے واسطے اپنی آیتیں

اور پس اسی طرح سے تم کو وہ دے علیٰ اپنی نشانیاں ہیں ظاہر تمہیں دکھاتا

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

شاید تم بوجہ رکھو

دعا کہ سمجھ ہو تمکو کچھ سوجھ بوجھ آئے | بن جاؤ تاکہ شاید تم لوگ عقل والے

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ

تو نے نہ دیکھے وہ لوگ جو نکلے اپنے گروں سے اور وہ ہزاروں تھے موت کے ڈر سے

نکلے انہیں بھی دیکھا جو تھے ہزار (ہندے) | جو کہ گروں سے نکلے تھے موت کے خطر سے

فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ

پھر کہا ان کو اللہ نے مر جاؤ | پھر اُن کو جلا دیا

فرمایا اُن سے رَبِّ نے مر جاؤ مگر وہ | پھر جب انہیں جلایا فی الفور جی پئے وہ

إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَر النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ

بیشک اللہ تو فضل کہتا ہے لوگوں پر لیکن اکثر لوگ شکر نہیں کرتے

ہے ہر باں خدا تو بند و پند ہر طرح سے | لیکن جو شکر جھیں ایسے بہت ہیں کھڑے

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا

اور لڑو اللہ کی راہ میں اور جان لو کہ

راہ خدا میں رشیک (کفار سے لڑو تم) | (وہ میں سمجھ لو اتنا یہ بات جان لو تم)

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

اللہ سنا ہے جانے سنا ہے

بیشک خدا تعالیٰ سنا ہے جانتا ہے | (سب اُسکی سے نظریں سب اُسپہ آئینہ ہے)

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا نَحْنُ نُقْرِضُكُمْ وَخُفُّوا أَرْسَالَهُمْ

کون شخص ہے ایسا کہ قرض دے اُسکو اچھا قرض کہ وہ اُسکو رد نہ کر دے دُ گئے برابر

ہے کوئی! جو خدا کو دیتا ہر قرض حسنہ | اُنکے لئے وہ مالک کر دیا ہر بہت س

وَاللّٰهُ يَفْبِضُ وَيَبْصُطُ ۚ وَالِیْهِ تُرْجَعُوْنَ

اور اللہ تنگی کرتا ہے اور کثرت مل اور اسی پاس اٹھ جائے گی
تنگی فراخ دستی۔ دونوں میں ہاگے اور تم ابھی کی جانب پھر جاؤ گے پلٹ کے

اَلَمْ نُرَاٰی الْمَلٰٓئِکَہٗ مِنْ بَنِیِّۤیْسَ اٰیْمٰلَہٗ مِنْۢ بَعْدِ مَوْتِہٖ

اوتنے نہ دیکھی ایک جماعت بنی اسرائیل میں مومس کے بعد

موسائی ایک جیسے تھے (وہ مومس کی قسم) اتنے نظر بھی ڈالی آسیر کے بعد مومس

اِذْ قَالُوْا لِنَبِیِّہٖۤیْمٰ اَلْبَتَّ لَنَا مَلِکًا

جب کہا رسول نے بنی کو کھڑا کر دے ہم کو ایک بادشاہ

جب وقت کے نبی سے کہنے لگے وہ دیکھی | ہمیں میں سے تم ایک بادشاہ بنا دو

لَقَاتِلْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ

کہ ہم لڑائی کریں اللہ کی راہ میں

تاکہ خدا کے رستے کفار سے لڑیں (دین خدا کی نصرت اس شکل سے کریں ہم)

اَقَالَہٗلْ عَسِیْرَتُہٗ اِنْ کُتِبَ عَلَیْکُمُ الْقِتَالُ اَلَا تَقَاتِلُوْا

اور بولا کہ یہ بھی توقع ہو تم سے کہ اگر حکم ہو تم کو لڑائی کا تب نہ لڑو

یہ لے بنی یہ دے ہے۔ جو ہو جاتا ہے | ایسا ہندو کہہ دو۔ لڑتے نہیں ہیں اب ہم

قَالُوْا وَمَالُنَا اِلَّا نَقَاتِلَ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰہِ

یہ لے ہم کو کیا ہے کہ ہم نہ لڑیں اللہ کی راہ میں

وہ بولا وہ (مکواب عذ کیا ہو؟) | راہ خدا کے لڑنے میں کیا چیز ہے ہمارے

وَقَدْ اُخْرِجْنَا مِنْ دِیَارِنَا وَاٰبَاۡنَا عَنَّا

اور ہم کو نکال دیا ہے۔ ہمارے گھر سے۔ اور بیٹوں سے

راندے گئے وطن سے بچ کر اپنے چچے | اب بھی نہیں لڑینگے کیا ہم خدا کے رستے

فَلَمْ أَكِبْ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ

پھر جب مکہ پر ان کو لڑائی کا پھر لگے مگر غور سے ان میں سے
 (آخر حیدر ان پر واجب کیا گیا) کتنی کے رہ گئے، باقی کے پھر گئے تب

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

اور اللہ کو معلوم ہیں گنہگار

یہ ان کا پسند کرنا سب حق پائی ہو | اللہ ظالموں کو تو خوب جانتا ہو

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا

اور کہا ان کو ان کے نبی نے کہا کر دیا تم کو طالوت بادشاہ
 ان کے نبی نے بولے رب نے کیا مقرر | طالوت کو بنایا ہے بادشاہ تم پر

قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا

بولے کہاں ہو گی سلطنت اسکو ہمارے اوپر
 کہنے لگے کہ (آیا) وہ اور کرے حکومت؟ | ہمیر وہ حکمراں ہو کیا اسکی تاب طاقت

وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ

اور ہمارا حق زیادہ ہے سلطنت میں اس سے اور اسکو ملی نہیں کثرت مال کی
 (حالانکہ) ہم ہیں اس سے حق دار زیادہ | کچھ مال میں ہے وسعت نے ہر وہ ملک والا

قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ

کہا اللہ نے اسکو پسند کیا تم سے اور دیدادہ کثرت دی عقل میں اور بدن میں
 بولے نبی خدا نے اسکو بڑا بنایا | علم اور جسم میں ہے وہ تہہ برگزیدہ

وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ

اور اللہ دیتا ہے اپنی سلطنت میں جسکو چاہے

بیشک خدا تعالیٰ خواہ کرے (سجھ کر) | ہو اسکا ملک اسکا وہ جسکو چاہے بخشنے

وَاللّٰهُوَ اَسْمَعُ عَلِيْمٌ

اور اللہ کائنات والا ہے سب جانتا
علامہ علم والا سچہ ہے اسی وقت (جو چاہے حکویدہ کی جان مانت)

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اِيَّاهُ مَلِكًا

اور کہا انکو ان کے بنی لے نشان ان کی سلطنت کا
یہ بھی کہا نبی نے (سن رومی ثانی) ہے بادشاہ ہونے کی اسکو یہ نشانی

اَنْ يَّاتِيَكُمْ التَّابُوتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ

یہ ہے کہ آوے تمکو منہ وق میں میں دلہی ہے تمہارے رب کی طرف کو
صدق ایک تم تک آگیا (خود بخود ہی) جس میں تمہارے رب کی جانب سے تسلی

وَبَقِيَّتُهُ مِمَّا تَرٰكَ اٰلُ مُوسٰى اَلْهَارُوْنَ تَحْمِلُ الْمَلِكَةَ

اور بقیہ بھی چیزیں جو چھوڑ گئے موسیٰ اور ہارون کی اولاد اٹھا لائیں اسکو فرستے
ہارون و آل مرے کے اس میں ہاں اس ترکے کو اٹھا کر لے آئیں گے ملائک

اِنْ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةٌ لِّكُمۡ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

اُس میں نشانی پوری ہے تمکو اگر یقین رکھتے ہو
مومن جو ہو تمکو اُمد میں ہی ہوتی (تو ریت ہو اسی میں پاد گے کامرائی)

اَفَلَا فَحَصَلُ لَكُمْ بِالْجُنُوْدِ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ مُبْتَلِيْكُمْ بِنَهَرٍ

پھر جب باہر ہوا طاوت فوجیں لے کر کہا اللہ تمکو آزماتا ہے ایک نہر سے
طاوت پھر چلا جب فوج کو لے کر اپنی بولا کہ (ازمایش مقصود ہو تمہاری)

اَمَّنْ شَرَابٍ مِّنْهُ فَلَئِنَّ مِّنْهُ لَمُطَعًا وَّمَنْ لَّمْ يَطْعُوْهُ فَاِنَّهُ فِئْتَنٍ

بیر میں لے پانی پیا اسکا وہ میرا نہیں اور جو اسکو نہ چکادہ ہے میرا
جو اس سے پیگا مجھ سے نہیں وہ اُٹلا اور جو نہیں پیگا مجھ سے وہ ہی میرا

إِلَّا مَنْ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ

مگر جو کوئی برے ایک چھوٹے اپنے ہاتھ سے
ایک آدمی کوئی چھوٹی لے (جو تھوڑی سی)

فَسَرُّوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ

پھر ہل گئے اُس کا پانی مگر ضرور سے ان میں سے
آخر یہاں سے اُس سے بڑے دُک دُک کے

فَمَا جَاوَزْنَا هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

پھر جب پار ہوا وہ اور ایمان والے ساتھ اُسے
پھر وہ اور اُس کے ساتھ ایماندار جو تھے

قَالُوا لَطِيفَةٌ لَّنَا الْيَوْمَ يَجِئُ لَنَا بِالْوَتِّ وَجُنُودِهِ

کہنے لگے قوت ہیں ہم کو آج جاووت کی اور اُس کے لشکر کی
اب آج تو نہیں ہے کوئی ہم میں طاقت

أَقَالِ الَّذِينَ يُظَنُّونَ أَنَّهُمْ مُسْلِقُوا لِلَّهِ

بولے جن کو خیال تھا کہ اُن کو بلنا ہے اللہ سے
لیکن جنہیں یقین تھا میں سے جو وہ بولے

كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيْكُمْ كَيْدُ الْإِنْسَانِ

بہت جگہ جماعت تھوڑی غالب ہوئی ہے جماعت بہت پر اللہ کے حکم سے
حکم خدا سے اکثر ایسا ہی تو ہو گا

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

اور اللہ ساتھ ہے صبر کرنے والوں کے
جس کو قہرنا حملے کا وقت ہے

وَمَا بَرَزُوا لَهَا لَوَتْ وَجُوْدُهُمْ

اور جب سامنے برے جاووت کے اور اُسکی فوجوں کے بولے
جاووت اور اُسکی فوج نہ جب برے

أَلَا وَرَبِّنَا أَفِرَّغْ عَلَيْنَا صِدْقَ نِعْمَتِكَ فَمَا مَنَّا

اے رب ہمارے اے رب ہمارے ڈال دے ہم میں دشمنی مفید علی ہے
اے رب ہمارے ہم پر نصیر کو بنادے دے ہر استقامت ثابت قدم

وَالْأَصْرَ نَاعِلِ الْعَوْمِ الْكَفْرِ نِعْمَتٌ

اور مدد کر جاری اس کا نہ قوم پر
کھار پر الہی نصرت ہیں عطا کر اس قوم پر ہیں تو دے فتح رتبہ

أَمَهَزَ مَوَظِعَهُ بِأَذْنِ اللَّهِ وَقَتْلَ دَاوُدَ كَجَالُوتَ

پر تھکت دی اُن کو اللہ کے حکم سے اور مارا داؤد نے جا
حکم خدا سے پھر تو دشمن کو جا بھگایا جاوت کا سر آخرو داؤد نے اڑ

وَاللَّهُ اللَّهُ الْمَلِكُ وَالْحَكِيمُ وَعِلْمُهُ بِمَا لَمْ يَشَأْ

اللہ ہی اللہ نے اُسکو سلطنت اور تہمید اور سکھایا اُسکو جو
اقد نے پھر اُسکو حکمت دی سلطنت دی جو کچھ کہ تھا مناسب ہر شے میں آکر

وَكُوْنُ لَدَفْعِ اللَّهِ النَّاسَ لِيُفْضِلَ بَعْضُ الْأَوْصِيَاءِ

اور اگر دَفْعِ نہ کروادے اللہ لوگوں کو ایک کو ایک سے تو خراب ہو جائے
ہر جو خدا کی حکمت اور جو وہ رسیا علی بعضوں کو بعض سے پھر وہ دفع ہو

ہو جاتے ملک بھڑ میں آنا مابری کے سب انتقام نصرت نصرت سے فساد ہو

وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ

لیکن اللہ فضل رکھتا ہے جہان کے لوگوں پر

لیکن ہیں اُس خدا کے لطف و کرم والا ہر گل جہان و انوں پر فضل کر

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوَهَا عَلَيْكَ مُبَارَكٌ مِّنَ الْمُرْسَلِينَ

یہ آیتیں اللہ کی ہیں ہم بھروسہ کرتے ہیں تحقیق اے تو بیشک رسول ہیں
آیت ہیں خدا کی یہ ہم جو بھی سناتے تم بھونچتی برحق بیشک جو سرسلور

چند اسمائے کرامی

اُن علمائے جمہور اسلام کے جنہوں نے اس دنیا میں
لثانی منظوم ترجمہ کو پسند فرمایا اور تصدیق عطا کیں۔

(۱) سرکار شریعت دار مجتہد العصر والذوالشمس العلماء مولوی سید ناصر حسین صاحب قبلہ۔

(۲) سرکار شریعت دارشمس العلماء مولوی سید علی صاحب طبری مجتہد العصر پنجاب۔

(۳) عالیجناب مفتی القاب۔ سرکار مفتی اعظم مولوی کفایت اللہ صاحب۔

(۴) عالیجناب مفتی القاب مولوی سید نجم الحسن صاحب قبلہ۔

(۵) شمس العلماء مولوی غیب الرحمن صاحب پروفیسر علوم مشرقی مشن کالج دہلی۔

(۶) تقدس آب خواجہ سید حسن نظامی صاحب دہلوی۔

(۷) عالیجناب مفتی القاب لوی میرزا بشیر الدین احمد صاحب خلیفۃ المسیح قادیان۔

(۸) عالیجناب مفتی القاب لوی میرزا احمد علی صاحب قبلہ امرتسری۔

تحریر المصنف

آفا شاعرانید سنز مہملٹن روڈ۔ دہلی

قرآن منزل کے جواہر

یعنی دنیا میں پہلی مثال منظم ترجمہ کلام اللہ شریف کے دیکھو زیب
اور نظر فرمیں بطور عجز و بہت تحسّری تعداد میں اس وقت تک
موجود ہیں مگر کچھ دنوں کے بعد وہ سب کے سب یہ جو جائیں گے انشاء اللہ تعالیٰ

پارہ الم پارہ عم پارہ بقول شریف

اس ترجمے کی شان یہ ہے کہ پہلے آیہ کریمہ اُس کے تحت میں
قدیم ترجمہ نثر شاہ عبدالقادر صاحب محدث دہلوی۔ پھر اسی ترجمے کو
قدیم قدرت نے اسی قوت سے نظم کر دیا ہے اور یہ قوت صرف دیکھنے
یہی سے اندازہ کی جاسکتی ہے۔

عام شہیداروں سے صرف ایک وپیہ (عمر) کلام ربّ جلّ جلالہ
حدیث رؤسا اور خاص قدر دانوں سے علی قدر مراتب
المستحق

آغا شاعر انیسٹر۔ مہارن روڈ۔ دلی

